



PDF ONLINE
parkside-diy.com

GARDEN PRESSURE SPRAYER/ DRUCKSPRÜHER/ PULVÉRISATEUR À PRESSION

(GB) (IE) (NI) (MT)

GARDEN PRESSURE SPRAYER

Operation and safety notes

(DE) (AT) (BE) (CH)

DRUCKSPRÜHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE) (CH)

PULVÉRISATEUR À PRESSION

Instructions d'utilisation et consignes
de sécurité

(NL) (BE)

DRUKSPROEIER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

SPRYSKIWACZ CIŚNIENIOWY

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

TLAKOVÝ ROZPRAŠOVAČ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

TLAKOVÝ ROZPRAŠOVAČ

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

PULVERIZADOR A PRESIÓN

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

TRYKSPRØJTE

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT) (CH) (MT)

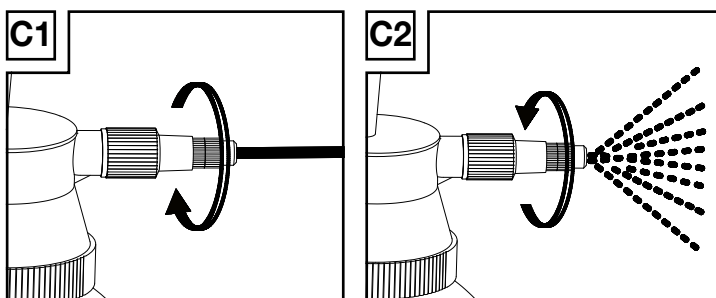
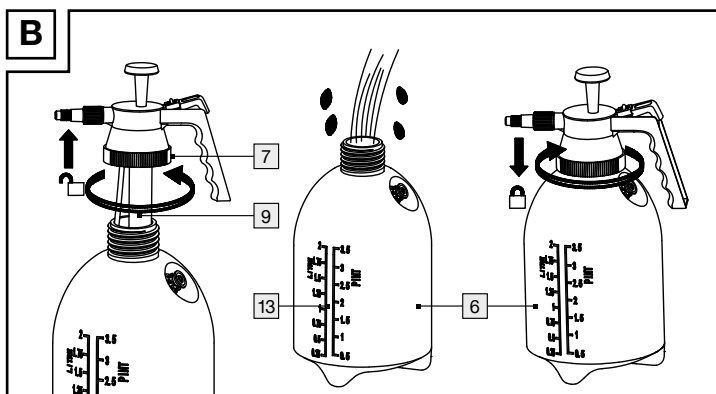
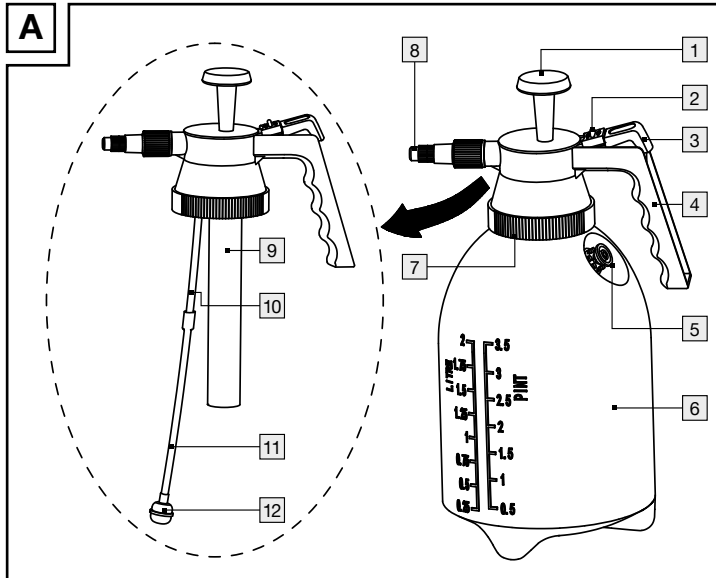
SPRUZZATORE MANUALE A PRESSIONE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

PERMETEZŐ

Kezelési és biztonsági utalások



List of pictograms used

	Safety information
	Instructions for use

Garden pressure sprayer

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The product is used for spraying liquids in the home, garden and greenhouses. The spraying of solvents or solvent-containing liquids or oil is a particular example of improper use of the product. This product is intended for private use only.

The pressure spraying device is used only for spraying the following fluids in the house, garden or in greenhouses.

- Water

● Description of parts and features (Fig. A)

	1 Pump handle		8 Spray nozzle
	2 Safety lock		9 Pump
	3 Spray button		10 Hard tube
	4 Handle		11 Soft tube
	5 Safety valve		12 Weight
	6 Container		13 Level scale
	7 Cover		

● Technical data

Container dimensions (ø x H):	135 x 320 mm
Overall weight, empty:	0.45 kg
Capacity:	2 l
Max. permissible operating pressure:	2 bar

● Included items

1 Garden pressure sprayer	1 Operating instructions
---------------------------	--------------------------



Safety advice

● General safety advice

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! There is a risk of injury to the skin resulting from contact with the spray product. Always wear suitable protective clothing, gloves and breathing protection when spraying.

⚠ WARNING! The sprayer may not be used if the operator is tired or ill or under influence of alcohol, drugs or medication.

⚠ WARNING! Do not carry out any repairs or modifications to the pressure sprayer. Do not change or repair any components.

- Wash your hands and face after each spraying session.

⚠ CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Do not place the device (empty or full) in direct sunlight!



- Always read and observe the information provided by the chemical manufacturer when working with or mixing spray solutions.

- Release the residual pressure in the container by pulling the safety valve to the side before you open the container.
- Never spray into wind, water, or drinking water source.
- Release the residual pressure after each use.
- Do not unscrew or remove the safety valve.
- The sprayer may not be used if the operator is tired or ill or under influence of alcohol, drugs or medication.

Explanation of the symbols used:



2-l pressure sprayer



Permissible operating pressure:
Max. 2 bar



Not for spraying pesticides!



Not for use with corrosive substances!



Do not spray on electrical devices, electrical cables or wires.



Do not spray on people!



Do not spray on animals!



Spray on plants only!



Do not use the product for drinks!



Do not leave the pressurized spraying device standing in the sun. There is a risk of explosion!



Keep away from naked flames and heat sources.
Seal containers securely. Store in a fireproof way!
Do not use easily flammable fluids!



Protect from frost and store away from frost.



Store at 0°C–40°C in a dry, dust-free location.



Use a dust mask.



Wear suitable protective coating, glove or mask.



Pull and push the pump handle **1** 30-60 times before spraying water.



Depressurise before opening and after use.



360° spraying



Before using for the first time, pls read the instruction carefully.

● Before use

⚠ CAUTION! Check that the device is functioning properly! Check the pressure sprayer before each use to ensure that it is free of visible damage and is functioning safely. To do this, carry out the following tests and inspections:

- Check the container [6] and the tubes [10], [11] for visible damage.
 - Check that connections of hard tube [10], soft tube [11] and weight [12] are fitted tightly.
 - Pump the empty pressure sprayer.
 - Pull the safety valve [5] to the side.
- You must be able to hear the pressure escaping.

● Bringing into use

● Filling the pressure sprayer container (Fig. B)

Note: Before using the product, check to see that it is in good condition and free of defects.

- Press the pump handle [1] downwards.
Note: Before you open the container [6], pull the safety valve [5] to the side to release any residual pressure still present in the container [6].
- Turn the cover [7] in anticlockwise direction and draw it with pump [9] out of the container [6].
- Now fill the container [6].
Note: Fill the container [6] with only the amount of liquid that you actually need for that particular spraying session by monitor the level scale [13] (not more than 2l).
- Place the cover [7] with pump [9] back into the container [6] and turn it clockwise as far as it will go.

● Building up the operating pressure

- Pull the pump handle [1] and move up and down until the pressure sprayer has been pumped up to a pressure not exceeding the maximum permissible operating pressure of 2 bar.
Note: If the pressure of the air in the container [6] exceeds 2 bar, the pressure is automatically released through the safety valve [5].
- Press the pump handle [1] downwards.

● Spraying

- Hold the handle [4] and direct the adjustable spray nozzle [8] e.g. at a plant.
Note: You can rotate the spray head to change to different spray function: Straight line by rotating clockwise direction (Fig. C1), Mist by rotating anti-clockwise direction (Fig. C2).
Note: The soft tube [11] and weight [12] can move flexibly for helping liquid taking inside the container [6] when the sprayer is in a different position.
- Pull back the safety lock [2] and press the spray button [3] to start the spraying process.
- Release the spray button [3] to stop the spraying process.
Note: When the pressure in the container [6] is no longer sufficient to spray, pump the container [6] to increase the pressure again up to but not exceeding the maximum permissible operating pressure of 2 bar (see "Building up the operating pressure").
- Pull the safety valve [5] to the side as far as it will go to release the residual pressure in the container [6].

● Transport of the pressure sprayer

Transport the pressure sprayer as follows:

Transport during use

- Carry the pressure sprayer with the handle [4].

Transport after use

- Press the pump handle [1] down.
- Pull the safety valve [5] to the side as far as it will release the residual pressure in the container [6].
- Carry the pressure sprayer with handle [4].
Note: To avoid damage to the container [6] during transport, always lift the pressure sprayer and do not drag it across the ground.

● Cleaning and care

- If the nozzle seems to be blocked, do not try to blow it free with your mouth.

Note: Clean the pressure sprayer after each use! Empty the bottle after each use.

● Clean the pressure sprayer

- Unscrew the spray nozzle [8].
- Clean the spray nozzle [8] under running water.
- If the spray nozzle [8] is clogged, clean the nozzle [8] by pushing a needle through it.
- Loosen the cover [7] in anticlockwise direction from the container [6] and take it out with pump [9], hard tube [10], soft tube [11] and weight [12].
- Remove the soft tube [11] and weight [12] and flush through under running water.
- Clean the cover [7] with pump handle [1], pump [9] and hard tube [10] under running water.
- Clean the container [6] inside and outside under running water.
- Connect the hard tube [10], soft tube [11] and weight [12] back together. Return the cover [7] to the container [6] and tight in clockwise direction.
- Dry up the product with a cloth.

● Store the pressure sprayer

- Release any residual pressure still present in the container after use. To do this, pull the safety valve button [5] to the side until you can no longer hear the hiss of escaping air.
- Thoroughly clean the device and allow it to dry before you put it away, especially for the winter. This will avoid frost damage.
- Remove any leftover spray product from the container [6].
- Store the pressure sprayer in a dry, dust-free place away from frost.

● Troubleshooting

If the measures listed below are not successful, contact the manufacturer.

● = Fault

⊙ = Potential causes

○ = Remedies

● No pressure is established in the container.

- ⊙ The pump is not firmly screwed into place.
- Screw the pump firmly into place.

● Spray nozzle does not spray.

- ⊙ No pressure present.
- Generate pressure using the pump.
- ⊙ The spray nozzle is blocked.
- Clean the spray nozzle.
- ⊙ No spray in the container [6].
- Fill with spray.
- ⊙ The hard tube [10], soft tube [11] or weight [12] are not connected.
- Check and connect.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 494365_2504) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 494365_2504 takes you to the operating instructions for your item.

(MT)

Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on parkside-diy.com

IAN 494365_2504

● Service

(GB)

Service Great Britain

Tel.: 0800 0518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 494365_2504

(IE)

Service Ireland

Tel.: 1800851251

Contact form on parkside-diy.com

IAN 494365_2504

(NI)

Service Northern Ireland

Tel.: 08081013435

Contact form on parkside-diy.com

IAN 494365_2504

Legende der verwendeten Piktogramme

	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen

Drucksprüher

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt dient zum Versprühen von Flüssigkeiten im Haus, Garten und Gewächshaus. Als nicht bestimmungsgemäß gilt insbesondere das Versprühen von Lösungsmitteln oder lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten sowie Öl. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Der Drucksprüher dient ausschließlich zum Versprühen von folgenden Flüssigkeiten im Haus, Garten oder in Gewächshäusern:

- Wasser

● Teilebeschreibung (Abb. A)

1 Handgriff der Pumpe	8 Spritzdüse
2 Sicherheitssperre	9 Pumpe
3 Sprühtaste	10 Harter Schlauch
4 Griff	11 Weicher Schlauch
5 Sicherheitsventil	12 Gewicht
6 Behälter	13 Pegelskala
7 Deckel	

● Technische Daten

Abmessung Behälter (ø x H):	135 x 320 mm
Gesamtgewicht, leer:	0,45 kg
Füllinhalt:	2 l
Max. zulässiger Betriebsdruck:	2 bar

● Lieferumfang

1 Drucksprüher	1 Bedienungsanleitung
----------------	-----------------------



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Es besteht die Gefahr von Hautverletzungen durch Kontakt mit dem Sprühmittel. Tragen Sie beim Versprühen geeignete Schutzkleidung, Handschuhe und Atemschutz.

⚠️ WARNUNG! Der Drucksprüher darf nicht verwendet werden, wenn der Benutzer müde, krank oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten ist.

⚠️ WARNUNG! Führen Sie keine Reparaturen oder Veränderungen am Drucksprüher durch. Verändern oder reparieren Sie keine Komponenten.

- Reinigen Sie Ihre Hände und das Gesicht nach dem Sprühen.

⚠️ VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Setzen Sie das Gerät (leer oder gefüllt) keiner direkten Sonneneinstrahlung aus!

- Beachten Sie immer die chemischen Herstellerangaben beim Arbeiten und Mischen mit Sprühlösungen.
- Lassen Sie vor jedem Öffnen des Behälters den Restdruck im Behälter durch seitlichen Zug am Sicherheitsventil ab.
- Niemals gegen den Wind, in Wasser oder Trinkwasserquellen sprühen.
- Lassen Sie nach jeder Benutzung den Restdruck ab.
- Niemals das Sicherheitsventil abschrauben oder entfernen.
- Der Drucksprüher darf nicht verwendet werden, wenn der Benutzer müde oder krank oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten ist.

Erklärung der Symbole:



2-l-Drucksprüher



Zulässiger Betriebsdruck: max. 2 bar



Nicht zum Versprühen von Pestiziden verwenden!



Keine ätzenden Stoffe verwenden!



Sprühen Sie nicht auf elektrische Geräte, elektrische Kabel und Leitungen.



Sprühen Sie nicht auf Personen!



Sprühen Sie nicht auf Tiere!



Sprühen Sie nur auf Pflanzen!



Benutzen Sie das Produkt nicht zum Trinken!



Lassen Sie das unter Druck stehende Spritzgerät nicht in der Sonne stehen. Es besteht Explosionsgefahr!



Von offenen Flammen und Wärmequellen fernhalten. Gefäße dicht schließen; brandsicher aufbewahren! Keine leicht entzündlichen Flüssigkeiten verwenden!



Vor Frost schützen und frostfrei lagern.



Lagerung bei 0°C–40°C an trockenen, staubfreien Orten.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.



Tragen Sie einen geeigneten Schutzanzug, Handschuhe oder eine Maske.



Ziehen und drücken Sie den Handgriff der Pumpe **1** 30-60 Mal, bevor Sie Wasser versprühen.



Vor dem Öffnen und nach Gebrauch Druck ablassen.



360°-Sprühen



Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch sorgfältig die Anleitung.

● Vor der Inbetriebnahme

- ⚠ **VORSICHT!** Sichere Funktion prüfen! Prüfen Sie den Drucksprüher vor jedem Benutzen auf sichtbare Beschädigungen und sichere Funktion. Führen Sie hierzu folgende Prüfungen durch:
- Prüfen Sie den Behälter [6] und die beiden Schläuche [10], [11] auf sichtbare Beschädigungen.
 - Prüfen Sie den Anschluss des harten Schlauchs [10], des weichen Schlauchs [11] und des Gewichts [12] auf festen Sitz.
 - Pumpen Sie den leeren Drucksprüher auf.
 - Ziehen Sie das Sicherheitsventil [5] zur Seite.
- Der Druck muss hörbar entweichen.

● Inbetriebnahme

● Behälter des Drucksprühers füllen (Abb. B)

Hinweis: Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz über den einwandfreien Zustand des Produktes.

- Drücken Sie den Handgriff der Pumpe [1] nach unten.
Hinweis: Um noch im Behälter [6] vorhandenen Druck abzulassen, ziehen Sie das Sicherheitsventil [5] zur Seite, bevor Sie diesen öffnen.
- Drehen Sie den Deckel [7] gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie die Pumpe [9] aus dem Behälter [6].
- Befüllen Sie nun den Behälter [6].
Hinweis: Befüllen Sie den Behälter [6] nur mit soviel Flüssigkeit, wie Sie für den Einsatz benötigen unter Berücksichtigung der Pegelskala [13] (nicht mehr als max. 2l).
- Setzen Sie den Deckel [7] mit Pumpe [9] wieder in den Behälter [6] und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

● Betriebsdruck erzeugen

- Ziehen und bewegen Sie den Handgriff der Pumpe [1] auf und ab, bis der Drucksprüher maximal bis zum zulässigen Betriebsdruck von 2 bar aufgepumpt ist.
Hinweis: Wenn der Luftdruck im Behälter [6] 2 bar überschreitet, wird automatisch Druck über das Sicherheitsventil [5] abgelassen.
- Drücken Sie den Handgriff der Pumpe [1] nach unten.

● Sprühen

- Halten Sie den Handgriff [4] fest und richten Sie die verstellbare Spritzdüse [8] z. B. auf eine Pflanze.
Hinweis: Sie können den Sprühkopf drehen, um verschiedene Sprühfunktionen zu wählen (Vollstrahl bei Drehung im Uhrzeigersinn (Abb. C1), Nebelstrahl bei Drehung gegen den Uhrzeigersinn (Abb. C2)).
Hinweis: Der weiche Schlauch [11] und das Gewicht [12] können sich flexibel bewegen, um die Aufnahme von Flüssigkeit im Behälter [6] zu erleichtern, wenn Sie den Drucksprüher in unterschiedlichen Positionen halten.
- Ziehen Sie die Sicherheitssperre [2] zurück und drücken Sie die Sprühtaste [3], um mit dem Sprühvorgang zu beginnen.
- Lassen Sie die Sprühtaste [3] los, um den Sprühvorgang zu beenden.
Hinweis: Wenn der Druck im Behälter [6] nicht mehr zum Sprühen ausreicht, pumpen Sie den Behälter [6] wieder maximal bis zum zulässigen Betriebsdruck von 2 bar auf (siehe „Betriebsdruck erzeugen“).
- Um den Restdruck im Behälter [6] abzulassen, ziehen Sie das Sicherheitsventil [5] bis zum Anschlag zur Seite.

● Drucksprüher transportieren

Transportieren Sie den Drucksprüher wie folgt:

Transport während des Gebrauchs

- Tragen Sie den Drucksprüher am Griff [4].

Transport nach Gebrauch

- Drücken Sie den Handgriff der Pumpe [1] erst nach unten.
- Ziehen Sie das Sicherheitsventil [5] so weit zur Seite, bis der Restdruck aus dem Behälter [6] entweicht.
- Halten Sie den Drucksprüher am Griff [4].

Hinweis: Um Beschädigungen des Behälters [6] während des Transports zu vermeiden, heben Sie den Drucksprüher immer an und ziehen Sie ihn nie über den Boden.

● Reinigung und Pflege

- Blasen Sie nicht mit dem Mund die Düsen frei, falls diese verstopft sein sollten.

Hinweis: Reinigen Sie den Drucksprüher nach jeder Verwendung! Leeren Sie die Flasche nach jedem Gebrauch.

● Drucksprüher reinigen

- Schrauben Sie die Spritzdüse [8] ab.
- Reinigen Sie die Spritzdüse [8] unter fließendem Wasser.
- Um eine verstopfte Spritzdüse [8] zu reinigen, benutzen Sie eine Nadel zum Durchstoßen der Spritzdüse [8].
- Lösen Sie den Deckel [7], indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn vom Behälter [6] drehen. Entnehmen Sie die Pumpe [9], den harten Schlauch [10], den weichen Schlauch [11] und das Gewicht [12].
- Trennen Sie den weichen Schlauch [11] und das Gewicht [12] und spülen Sie beides unter fließendem Wasser ab.
- Reinigen Sie den Deckel [7] inklusive Handgriff [1], die Pumpe [9] und den harten Schlauch [10] unter fließendem Wasser.
- Reinigen Sie die Innen- und Außenseite des Behälters [6] unter fließendem Wasser.
- Setzen Sie den harten Schlauch [10], den weichen Schlauch [11] und das Gewicht [12] wieder zusammen. Setzen Sie den Deckel [7] wieder auf den Behälter [6] und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.
- Trocken Sie das Produkt mit einem Tuch.

● Drucksprüher lagern

- Lassen Sie nach dem Gebrauch den eventuell vorhandenen Restdruck im Behälter ab. Ziehen Sie hierzu das Sicherheitsventil [5] zur Seite, bis Sie kein Zischen mehr hören.
- Reinigen Sie das Gerät gründlich und lassen Sie es trocknen, insbesondere bevor Sie es im Winter einlagern. So vermeiden Sie eine Beschädigung durch Frost.
- Entfernen Sie eventuell vorhandene Restmengen von Spritzmitteln aus dem Behälter [6].
- Lagern Sie den Drucksprüher an einem trockenen, staubfreien und frostfreien Ort.

● Fehlerbehebung

Sollten die unten aufgeführten Maßnahmen nicht zum Erfolg führen, benachrichtigen Sie den Hersteller.

● = Störung

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Abhilfe

● Im Behälter baut sich kein Druck auf.

- ⊙ Die Pumpe ist nicht fest geschraubt.
- Schrauben Sie die Pumpe fest ein.

● Spritzdüse sprüht nicht.

- ⊙ Kein Druck vorhanden.
- Bauen Sie Druck auf mit der Pumpe.
- ⊙ Die Spritzdüse ist verstopft.
- Reinigen Sie die Spritzdüse.
- ⊙ Kein Spritzmittel im Behälter [6].
- Füllen Sie Spritzmittel ein.
- ⊙ Der harte Schlauch [10], der weiche Schlauch [11] und das Gewicht [12] sind nicht miteinander verbunden.
- Prüfen Sie die Teile und verbinden Sie sie.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 494365_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 494365_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 8855300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 494365_2504

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 494365_2504

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12614

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 494365_2504

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 563601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 494365_2504

Légende des pictogrammes utilisés

	Instructions de sécurité
	Instructions de manipulation

Pulvérisateur à pression

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Le produit est utilisé pour pulvériser des liquides dans une maison, un jardin ou une serre. La pulvérisation de solvants ou de liquides contenant des solvants, tout comme celle de l'huile, n'est pas conforme au produit. Ce produit est exclusivement destiné à un usage privé.

Le pulvérisateur sous pression sert uniquement à pulvériser les liquides suivants dans une maison, un jardin ou une serre :

- eau

● Description des pièces (fig. A)

	1 Manche de pompe		8 Buse de pulvérisation
	2 Verrouillage de sécurité		9 Pompe
	3 Touche de pulvérisation		10 Tuyau rigide
	4 Poignée		11 Tuyau souple
	5 Soupape de sécurité		12 Poids
	6 Réservoir		13 Graduation
	7 Couvercle		

● Caractéristiques techniques

Dimension du réservoir (ø x H) :	135 x 320 mm
Poids total à vide :	0,45 kg
Contenance :	2 l
Pression de service max. admissible :	2 bar

● Contenu de la livraison

- 1 pulvérisateur sous pression
- 1 notice



Consignes de sécurité

● Instructions générales de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !

- Il est interdit aux enfants ou personnes manquant de connaissances ou d'expérience quant à la manipulation de l'appareil, ou aux facultés physiques, sensorielles et mentales limitées, d'utiliser l'appareil sans surveillance ou sans les instructions d'une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE ! Tout contact avec le liquide à pulvériser risque de provoquer des lésions cutanées. Lors de la pulvérisation, portez des vêtements et des gants appropriés ainsi qu'un masque respiratoire.

⚠ AVERTISSEMENT ! Le pulvérisateur sous pression ne doit pas être utilisé si l'utilisateur est fatigué, malade ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

⚠ AVERTISSEMENT ! N'effectuez aucune réparation ou modification sur le pulvérisateur sous pression. Les composants ne doivent être ni modifiés ni réparés.

- Après pulvérisation, lavez-vous les mains et le visage.

- **PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION !** N'exposez pas l'appareil (vide ou plein) à un ensoleillement direct !

- Lorsque vous utilisez ou mélangez des solutions de pulvérisation, tenez toujours compte des indications chimiques du fabricant.
- Avant chaque ouverture du réservoir, évacuez la pression résiduelle du réservoir en tirant la soupape de sécurité sur le côté.
- Ne pulvérisez jamais contre le vent, dans l'eau ou en direction de sources d'eau potable.
- Évacuez la pression résiduelle après chaque utilisation.
- Ne jamais dévisser ni retirer la soupape de sécurité.
- Le pulvérisateur sous pression ne doit pas être utilisé si l'utilisateur est fatigué ou malade ou s'il est sous l'emprise de l'alcool, de la drogue ou de médicaments.

Explication des symboles :



Pulvérisateur sous pression 2 l



Pression de service autorisée : 2 bar max.



Ne pas utiliser pour la pulvérisation de pesticides !



N'utilisez pas de substances corrosives !



Ne pulvérisez pas en direction d'appareils électriques, de câbles ou de lignes électriques.



Ne pulvérisez pas en direction de personnes !



Ne pulvérisez pas en direction d'animaux !



Pulvérisez uniquement en direction de plantes !



N'utilisez pas le produit pour boire !



Ne laissez pas le pulvérisateur sous pression au soleil. Il y a un risque d'explosion !



Tenir éloigné de toute flamme découverte et de toute source de chaleur. Fermer les récipients hermétiquement ; les stocker en prenant garde aux risques d'incendies ! N'utiliser aucun liquide facilement inflammable !



Protéger du gel et entreposer à l'abri du gel.



Stockage à 0°C–40°C dans des espaces secs et exempts de poussière.



Porter un masque à poussière.



Portez des vêtements appropriés, des gants ou un masque de protection.



Tirer et presser la poignée de la pompe  30-60 fois avant de pulvériser l'eau.



Relâcher la pression avant ouverture et après utilisation.



Pulvérisation à 360°



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation.

● Avant la mise en service

⚠ **PRUDENCE !** Vérifier le bon fonctionnement du produit ! Avant chaque utilisation, vérifiez si le pulvérisateur sous pression a des dommages visibles et si son fonctionnement est sûr. Effectuez les vérifications suivantes :

- Contrôlez le réservoir [6] ainsi que les deux tuyaux [10], [11] quant à la présence de dommages visibles.
 - Vérifiez le raccordement du tuyau rigide [10], du tuyau souple [11] ainsi que la fixation du poids [12].
 - Pompez le réservoir sous pression vide.
 - Tirez la soupape de sécurité [5] sur le côté.
- L'évacuation de pression doit être audible.

● Mise en service

● Remplir le réservoir du pulvérisateur sous pression (Fig. B)

Remarque : Avant utilisation, assurez-vous du parfait état du produit.

- Pressez le manche de pompe [1] vers le bas.
- **Remarque :** Pour évacuer la pression résiduelle du réservoir [6], tirez la soupape de sécurité [5] sur le côté avant de l'ouvrir.
- Tournez le couvercle [7] dans le sens anti horaire et extrayez la pompe [9] du réservoir [6].
- Remplissez à présent le réservoir [6].

Remarque : Remplissez le réservoir [6] uniquement avec la quantité de liquide nécessaire pour l'utilisation souhaitée. Tenez compte de la graduation [13] (ne pas dépasser 2l).

- Remplacez le couvercle [7] avec la pompe [9] dans le réservoir [6] et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à la butée.

● Établir la pression de service

- Tirez et déplacez le manche de pompe [1] de haut en bas, jusqu'à ce que le pulvérisateur sous pression atteigne la pression de service admissible de 2 bar.

Remarque : Lorsque la pression d'air du réservoir [6] dépasse 2 bar, de la pression est automatiquement évacuée via la soupape de sécurité [5].

- Pressez le manche de pompe [1] vers le bas.

● Pulvériser

- Maintenez fermement la poignée [4] et dirigez la buse de pulvérisation réglable [8] vers une plante, par exemple.

Remarque : vous pouvez tourner la tête de pulvérisation pour sélectionner différents modes (jet plein en tournant dans le sens horaire (Fig. C1), jet brume en tournant dans le sens anti horaire (Fig. C2)).

Remarque : le tuyau souple [11] et le poids [12] peuvent être déplacés en toute simplicité pour faciliter le versement de liquides dans le réservoir [6] lorsque vous maintenez le pulvérisateur sous pression dans différentes positions.

- Retirer le verrouillage de sécurité [2] puis presser la touche de pulvérisation [3] pour commencer la processus de pulvérisation.
- Relâchez la touche de pulvérisation [3] pour terminer la processus de pulvérisation.

Remarque : si la pression du réservoir [6] ne suffit plus à la pulvérisation, pompez le réservoir [6] pour atteindre la pression de service maximale autorisée de 2 bar (voir « Établir la pression de service »).

- Afin de libérer la pression restante dans le réservoir [6], tirez la soupape de sécurité [5] sur le côté jusqu'à la butée.

● Transporter le pulvérisateur sous pression

Transportez le pulvérisateur sous pression de la manière suivante :

Transport pendant l'utilisation

- Transportez le pulvérisateur sous pression par sa poignée [4].

Transport après l'utilisation

- Pressez tout d'abord le manche de pompe [1] vers le bas.
- Tirez la soupape de sécurité [5] sur le côté jusqu'à évacuer la pression résiduelle du réservoir [6].

- Maintenez le pulvérisateur sous pression par sa poignée [4].
- Remarque :** Pour éviter tout dommage sur le réservoir [6] pendant le transport, soulevez toujours le pulvérisateur sous pression et ne le traînez jamais au sol.

● Nettoyage et entretien

- Si les buses sont obstruées, ne soufflez pas dessus avec la bouche pour les déboucher.

Remarque : Nettoyez le pulvérisateur sous pression après chaque utilisation ! Videz le réservoir après chaque utilisation.

● Nettoyer le pulvérisateur sous pression

- Dévissez la buse de pulvérisation [8].
- Nettoyez la buse de pulvérisation [8] à l'eau courante.
- Pour nettoyer une buse de pulvérisation [8] obstruée, utilisez une aiguille pour percer la buse de pulvérisation [8].
- Retirez le couvercle [7] du réservoir [6] en le tournant dans le sens anti horaire. Retirez la pompe [9], le tuyau rigide [10], le tuyau souple [11] et le poids [12].
- Retirez le tuyau souple [11] et le poids [12], puis rincez ces deux éléments à l'eau courante.
- Nettoyez le couvercle [7] ainsi que le manche de pompe [1], la pompe [9] et le tuyau rigide [10] à l'eau courante.
- Nettoyez les côtés intérieur et extérieur du réservoir [6] à l'eau courante.
- Assemblez de nouveau le tuyau rigide [10], le tuyau souple [11] et le poids [12]. Remplacez le couvercle [7] sur le réservoir [6] et tournez-le fermement dans le sens horaire.
- Essuyez le produit avec un chiffon pour bien le sécher.

● Entreposer le pulvérisateur sous pression

- Après utilisation, évacuez la pression résiduelle éventuellement contenue dans le réservoir. Pour ce faire, tirez la soupape de sécurité [5] sur le côté jusqu'à ne plus entendre de sifflement.
- Nettoyez soigneusement l'appareil et laissez-le sécher avant de le stocker, notamment durant l'hiver. Vous éviterez ainsi qu'il soit endommagé par le gel.
- Éliminez du réservoir [6] les éventuels résidus d'agents de pulvérisation.
- Entreposez le pulvérisateur sous pression dans un lieu sec, exempt de poussière et de gel.

● Dépannage

Si les mesures décrites ci-dessous ne sont pas efficaces, veuillez contacter le fabricant.

● = Dysfonctionnement

⊙ = Cause possible

○ = Solution

● Aucune pression ne s'établit à l'intérieur du réservoir.

- ⊙ La pompe n'est pas fermement vissée.
- Vissez fermement la pompe.

● La buse de pulvérisation ne pulvérise pas.

- ⊙ Aucune pression.
- Établissez de la pression avec la pompe.
- ⊙ La buse de pulvérisation est obstruée.
- Nettoyez la buse de pulvérisation.
- ⊙ Il n'y a pas d'agent de pulvérisation dans le réservoir [6].
- Remplissez le réservoir d'agent de pulvérisation.
- ⊙ Le tuyau rigide [10], le tuyau souple [11] et le poids [12] ne sont pas reliés ensemble.
- Contrôlez ces éléments et raccordez-les.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparons ou le remplaçons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les consignes suivantes :

- o Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 494365_2504) comme preuve d'achat.
- o Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit ou sur une gravure du produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.
- o En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut de l'appareil, contactez d'abord le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
- o Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut et de sa date d'apparition.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez visualiser et télécharger de nombreux autres manuels. Avec ce QR Code, vous accédez directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez le mode d'emploi dans le champ de recherche. En saisissant le numéro d'article (IAN) 494365_2504, vous accédez au mode d'emploi de votre article.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800 907612

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 494365_2504

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12614

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 494365_2504

CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800 563601

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 494365_2504

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Veiligheidsinstructies
	Instructies

Druksproeier

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Correct en doelmatig gebruik

Het product is bedoeld voor het spuiten van vloeistoffen in huis, tuin en serre. Als niet doelmatig geldt met name het spuiten van oplosmiddelen of oplosmiddel bevattende vloeistoffen evenals olie. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik. De drukspuit is uitsluitend bestemd voor het spuiten van de volgende vloeistoffen in huis, tuin of in broeikassen:

- water

● Beschrijving van de onderdelen (afb. A)

1 Handgreep van de pomp	8 Sproeikop
2 Vergrendeling	9 Pomp
3 Spuitknop	10 Harde slang
4 Handgreep	11 Zachte slang
5 Veiligheidsventiel	12 Gewicht
6 Reservoir	13 Maatverdeling
7 Deksel	

● Technische gegevens

Afmeting reservoir (ø x h): 135 x 320 mm
 Totaal gewicht, leeg: 0,45 kg
 Inhoud: 2 l
 Max. toegestane werkdruk: 2 bar

● Omvang van de levering

1 druksproeier
 1 gebruiksaanwijzing



Veiligheidsinstructies

● Algemene veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER!

- Kinderen of personen met onvoldoende kennis over of ervaring in de omgang met het apparaat of met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens mogen het apparaat niet zonder toezicht of voorafgaande instructies door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon gebruiken. Kinderen moeten in de gaten worden gehouden zodat ze niet met het apparaat gaan spelen.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR! Er is kans op verwonding van de huid door contact met het sproeimiddel. Draag tijdens het spuiten geschikte beschermende kleding, handschoenen en adembescherming.

⚠ WAARSCHUWING! De drukspuit mag niet worden gebruikt als de gebruiker ervan moe of ziek is of onder invloed verkeert van alcohol, drugs of medicijnen.

⚠ WAARSCHUWING! Voer geen reparaties of veranderingen uit aan de drukspuit. Verander of repareer de componenten niet.

- Reinig uw handen en uw gezicht na het spuiten.

■ **PAS OP! EXPLOSIEGEVAAR!** Stel het apparaat (leeg of gevuld) niet bloot aan direct zonlicht!

- Let altijd op de chemische aanduidingen van de fabrikant bij het werken met en mengen van sproeimiddelen.

- Laat altijd voor het openen van het reservoir de restdruk in het reservoir ontsnappen door aan het veiligheidsventiel aan de zijkant te trekken.
- Nooit tegen de wind in, in water of drinkwaterbronnen spuiten.
- Laat altijd na gebruik de restdruk ontsnappen.
- Nooit het veiligheidsventiel losdraaien of verwijderen.
- De drukspuit mag niet worden gebruikt als de gebruiker ervan moe of ziek is of onder invloed verkeert van alcohol, drugs of medicijnen.

Verklaring van de symbolen:



2-l-drukspuit



Toegestane werkdruk: max. 2 bar



Niet gebruiken voor het spuiten met pesticiden!



Geen bijtende stoffen gebruiken!



Spuit niet op elektrische apparaten, elektrische kabels en leidingen.



Spuit niet op personen!



Spuit niet op dieren!



Spuit alleen op planten!



Gebruik het product niet om te drinken!



Laat het onder druk staande spuitapparaat niet in de zon staan. Er bestaat explosiegevaar!



Uit de buurt houden van open vuur en warmtebronnen. Houders goed sluiten; tegen brand beveiligd opbergen! Geen licht ontvlambare vloeistoffen gebruiken!



Beschermen tegen vorst en vorstvrij opbergen.



Opbergen bij 0°C–40°C op een droge, stofvrije plek.



Draag een stofmasker.



Draag geschikte beschermende kleding, handschoenen of een masker.



Beweeg de handgreep van de pomp 1 30-60 keer op en neer voordat u water gaat spuiten.



Voor het openen en na gebruik de druk laten ontsnappen.



360°-spuiten



Lees de gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik zorgvuldig door.

● Voor de ingebruikname

- ⚠ **PAS OP!** Controleer of alles goed werkt! Controleer de drukspuit altijd voor het gebruik op zichtbare beschadigingen en een veilige werking. Voer hiervoor de volgende controles uit:
 - Controleer het reservoir [6] en de beide slangen [10], [11] op zichtbare beschadigingen.
 - Controleer of de harde slang [10], de zachte slang [11] en het gewicht [12] stevig vastzitten.
 - Pomp de lege drukspuit op.
 - Trek het veiligheidsventiel [5] naar de zijkant. De druk moet hoorbaar ontsnappen.

● Ingebruikname

● Reservoir van de drukspuit vullen (afb. B)

Opmerking: controleer voor het gebruik of het product zich in een perfecte toestand bevindt.

- Druk de handgreep van de pomp [1] naar beneden.
Opmerking: om de nog in het reservoir [6] aanwezige druk te laten ontsnappen, trekt u het veiligheidsventiel [5] naar de zijkant voordat u het opent.
- Draai het deksel [7] tegen de klok in en trek de pomp [9] uit het reservoir [6].
- Vul vervolgens het reservoir [6].
Opmerking: vul het reservoir [6] met behulp van de maatverdeling [13] met slechts zoveel vloeistof als u voor het gebruik nodig hebt (niet meer dan max. 2 l).
- Zet het deksel [7] met de pomp [9] weer in het reservoir [6] en draai het met de klok mee tot aan de aanslag.

● Op druk brengen

- Trek en beweeg de handgreep van de pomp [1] op en neer totdat de drukspuit is opgepompt tot de maximaal toegestane werkdruk van 2 bar.
Opmerking: als de luchtdruk in het reservoir [6] hoger dan 2 bar wordt, wordt automatisch druk via het veiligheidsventiel [5] afgeblazen.
- Druk de handgreep van de pomp [1] naar beneden.

● Spuiten

- Houd de handgreep [4] vast en richt de verstelbare sproeikop [8] bijv. op een plant.
Opmerking: u kunt aan de sproeikop draaien om verschillende sproeifuncties te kiezen (volle straal door met de klok mee te draaien (afb. C1), nevelstraal door tegen de klok in te draaien (afb. C2)).
Opmerking: de zachte slang [11] en het gewicht [12] kunnen flexibel bewegen om de opname van vloeistof in het reservoir [6] te vergemakkelijken als u de drukspuit in verschillende posities houdt.
- Trek de vergrendeling [2] terug en druk op de spuitknop [3] om met het spuiten te beginnen.
- Laat de spuitknop [3] los om het spuiten te beëindigen.
Opmerking: als de druk in het reservoir [6] niet hoog genoeg meer is voor het spuiten, pompt u het reservoir [6] weer maximaal tot aan de toegestane werkdruk van 2 bar op (zie 'Op druk brengen').
- Om de restdruk in het reservoir [6] af te blazen, trekt u het veiligheidsventiel [5] tot aan de aanslag opzij.

● Drukspuit vervoeren

Vervoer de drukspuit als volgt:

Vervoer tijdens het gebruik

- Draag de drukspuit aan de handgreep [4].

Vervoer na gebruik

- Druk de handgreep van de pomp [1] eerst naar beneden.
- Trek het veiligheidsventiel [5] zo ver naar de zijkant tot de restdruk uit het reservoir [6] ontsnapt.
- Houd de drukspuit aan de handgreep [4] vast.

Opmerking: om beschadigingen aan het reservoir [6] tijdens het transport te vermijden, tilt u de drukspuit altijd op en sleept u hem nooit over de grond.

● Reiniging en onderhoud

- Blaas de sproeiers niet met de mond door als deze verstopt zijn.
Opmerking: reinig de drukspuit na elk gebruik! Maak de fles na elk gebruik leeg.

● Drukspuit reinigen

- Draai de spuitkop [8] eraf.
- Reinig de spuitkop [8] onder stromend water.
- Om een verstopte spuitkop [8] te reinigen, kunt u een naald gebruiken om door de spuitkop [8] te steken.
- Maak het deksel [7] los door het tegen de klok in van het reservoir [6] af te draaien. Verwijder de pomp [9], de harde slang [10], de zachte slang [11] en het gewicht [12].
- Haal de zachte slang [11] en het gewicht [12] eraf en spoel beide onder stromend water af.
- Reinig het deksel [7] inclusief handgreep [1], de pomp [9] en de harde slang [10] onder stromend water.
- Reinig de binnen- en buitenkant van het reservoir [6] onder stromend water.
- Zet de harde slang [10], de zachte slang [11] en het gewicht [12] weer in elkaar. Zet het deksel [7] weer op het reservoir [6] en draai het met de klok mee vast.
- Droog het product met een doek.

● Drukspuit opbergen

- Laat na gebruik de eventueel aanwezige restdruk in het reservoir ontsnappen. Trek hiervoor het veiligheidsventiel [5] naar de zijkant totdat u geen gesis meer hoort.
- Reinig het apparaat grondig en laat het drogen, met name voordat u het in de winter opbergt. Zo voorkomt u beschadigingen door vorst.
- Verwijder eventueel aanwezige restanten van sproeimiddelen uit het reservoir [6].
- Berg de drukspuit op een droge, stofvrije en vorstvrije plek op.

● Storingen oplossen

Mochten de hieronder genoemde maatregelen geen succes hebben, neem dan contact op met de fabrikant.

● = Storing

⊗ = Mogelijke oorzaak

○ = Oplossing

● Er wordt geen druk opgebouwd in het reservoir.

- ⊗ De pomp is niet vastgedraaid.
- Draai de pomp stevig vast.

● Sproeikop spuit niet.

- ⊗ Geen druk.
- Bouw de druk op met behulp van de pomp.
- ⊗ De sproeikop is verstopt.
- Reinig de sproeikop.
- ⊗ Geen sproeimiddel in het reservoir [6].
- Vul sproeimiddel bij.
- ⊗ De harde slang [10], de zachte slang [11] en het gewicht [12] zijn niet met elkaar verbonden.
- Controleer de onderdelen en zet ze aan elkaar vast.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw probleem te garanderen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- o Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 494365_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.
- o Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, het titelblad van uw handleiding (links onderaan) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- o Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, neem dan eerst contact op met de hierna genoemde service-afdeling per telefoon of e-mail.
- o Een als defect bestempeld product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een beschrijving van het gebrek en het moment waarop het is opgetreden franco opsturen naar het aan u doorgegeven service-adres.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u direct naar parkside-diy.com. Kies uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. Vul het artikelnummer (IAN) 494365_2504 in om toegang te krijgen tot de gebruiksaanwijzing van uw artikel.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0800 0229556

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 494365_2504

(BE) Service België

Tel.: 0800 12614

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 494365_2504

Legenda zastosowanych piktogramów

	Wskazówki bezpieczeństwa
	Instrukcja postępowania

Spryskiwacz ciśnieniowy

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Produkt służy do rozpylania cieczy w domu, ogrodzie i szklarni. Nie jest przeznaczony w szczególności do rozpylania rozpuszczalników lub cieczy zawierających rozpuszczalniki takich jak olej. Produkt jest przewidziany wyłącznie do użytku w prywatnym gospodarstwie domowym.

Opryskiwacz ciśnieniowy służy wyłącznie do rozpryskiwania następujących cieczy w domu, ogrodzie lub szklarniach:

- woda

Opis części (rys. A)

1 Uchwyt pompy	8 Dysza do spryskiwania
2 Blokada bezpieczeństwa	9 Pompa
3 Przycisk spryskiwacza	10 Twardy wąż
4 Uchwyt	11 Miękki wąż
5 Zawór bezpieczeństwa	12 Obciążenie
6 Zbiornik	13 Skala poziomu
7 Pokrywka	

Dane techniczne

Wymiary zbiornika (ø x wys.):	135 x 320 mm
Ciężar całkowity, w stanie pustym:	0,45 kg
Pojemność napełnienia:	2 l
Dopuszczalne maks. ciśnienie robocz:	2 bar

Zawartość

- 1 opryskiwacz ciśnieniowy
- 1 instrukcja obsługi



Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ!

- Dzieciom lub osobom, którym brak wiedzy lub doświadczenia w obchodzeniu się z urządzeniem oraz osobom, które są ograniczone pod względem ich fizycznych, sensorycznych lub duchownych zdolności, nie wolno obsługiwać urządzenia bez nadzoru lub wskazówek osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA!

Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń skóry wskutek kontaktu z rozpylanym środkiem. Przy rozpylaniu należy nosić odpowiednią odzież ochronną, rękawice i maskę oddechową.

- **OSTRZEŻENIE!** Opryskiwacza ciśnieniowego nie można stosować, gdy użytkownik jest zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu, narkotyków czy leków.

- **OSTRZEŻENIE!** Nie należy przeprowadzać żadnych napraw ani zmian na opryskiwaczu ciśnieniowym. Nie należy zmieniać ani naprawiać żadnych komponentów.

- Po spryskaniu należy umyć ręce i twarz.



OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

- Nie wystawiać urządzenia (pustego lub napełnionego) na bezpośrednie działanie promieni słonecznych!
- Przestrzegać zawsze chemicznych informacji producenta podczas pracy i mieszania z roztworami do spryskiwania.
- Przed każdym otwarciem zbiornika opróżnić resztkę ciśnienia w zbiorniku przez pociągnięcie z boku zaworu bezpieczeństwa.
- Nigdy nie należy rozpylać cieczy pod wiatr, w wodzie lub źródłach wody pitnej.
- Po każdym użyciu należy spuścić pozostałe powietrze.
- Nigdy nie należy odkręcać lub usuwać zaworu bezpieczeństwa.
- Opryskiwacza ciśnieniowego nie można stosować, gdy użytkownik jest zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu, narkotyków czy leków.

Wyjaśnienie symboli:



Opryskiwacz ciśnieniowy 2 l



Dopuszczalne ciśnienie robocze: maks. 2 bar



Nie używać do rozpylania pestycydów!



Nie stosować żadnych żrących substancji!



Nie rozpylać na urządzenia elektryczne, kable elektryczne i przewody.



Nie rozpylać na osoby!



Nie rozpylać na zwierzęta!



Rozpylać jedynie na rośliny!



Nie używać produktu do picia!



Nie pozostawiać na słońcu opryskiwacza będącego jeszcze pod ciśnieniem. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!



Trzymać z dala od płomieni i źródeł gorąca. Szczelnie zamykać zbiorniki; przechowywać z dala od źródeł zapłonu! Nie używać łatwopalnych substancji!



Chronić przed mrozem i przechowywać w pomieszczeniach bez mrozu.



Przechowywanie w temperaturze 0°C–40°C w suchych, wolnych od kurzu miejscach.



Nosić maskę przeciwpyłową.



Nosić odpowiednią odzież roboczą, rękawice lub maskę.



Przed rozpyleniem wody należy pociągnąć i nacisnąć uchwyt pompy 1 30–60 razy.



Przed otwarciem i po użyciu należy uwolnić ciśnienie.



Opryskiwanie 360°



Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać instrukcję.

● Przed uruchomieniem

- ⚠ **OSTROŻNIE!** Sprawdzić bezpieczne działanie! Przed każdym użyciem sprawdzać opryskiwacz ciśnieniowy pod kątem widocznych uszkodzeń i bezpiecznie działa. W tym celu należy wykonać poniższą kontrolę:
 - Należy skontrolować zbiornik [6] i oba węże [10], [11] pod kątem widocznych uszkodzeń.
 - Skontrolować przyłącze twardego węża [10], miękkiego węża [11] i obciążenie [12] pod kątem stabilnego osadzenia.
 - Napompować pusty opryskiwacz ciśnieniowy.
 - Zawór bezpieczeństwa [5] pociągnąć w bok. Ciśnienie musi się słyszalnie ulotnić.

● Uruchomienie

● Napełnianie zbiornika opryskiwacza ciśnieniowego (rys. B)

Wskazówka: Przed użyciem należy upewnić się, że produkt jest w nienagannym stanie.

- Nacisnąć do dołu uchwyt pompy [1].
Wskazówka: Aby spuścić ciśnienie znajdujące się jeszcze w zbiorniku [6], należy przed otwarciem zbiornika pociągnąć do góry zawór bezpieczeństwa [5].
- Przekręcić pokrywkę [7] w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć pompę [9] ze zbiornika [6].
- Napełnić teraz zbiornik [6].
Wskazówka: Napełnić zbiornik [6] tylko taką ilością cieczy, jaka potrzebna jest do zastosowania z uwzględnieniem skali poziomu [13] (nie więcej niż maks. 2l).
- Włożyć pokrywkę [7] z pompą [9] ponownie do zbiornika [6] i przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do oporu.

● Uzyskiwanie ciśnienia roboczego

- Pociągnąć i przesunąć uchwyt pompy [1] w górę i w dół, aż opryskiwacz ciśnieniowy zostanie napompowany do maksymalnie dopuszczalnego ciśnienia roboczego wynoszącego 2 bar.
Wskazówka: Jeśli ciśnienie powietrza w zbiorniku [6] przekroczy 2 bar, ciśnienie zostanie automatycznie spuszczone przez zawór bezpieczeństwa [5].
- Nacisnąć do dołu uchwyt pompy [1].

● Opryskiwanie

- Przytrzymać mocno uchwyt [4] i skierować regulowaną dyszę do spryskiwania [8] np. na roślinę.
Wskazówka: przekręcić głowicę pryskającą, aby wybrać różne funkcje spryskiwania (pełen strumień przy obrocie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (rys. C1), strumień mgiełki przy obrocie w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara (rys. C2)).
- **Wskazówka:** miękki wąż [11] i obciążenie [12] można elastycznie przesunąć, aby ułatwić pobieranie cieczy w zbiorniku [6], kiedy trzyma się opryskiwacz ciśnieniowy w różnych pozycjach.
- Odciągnąć blokadę bezpieczeństwa [2] i nacisnąć przycisk spryskiwacza [3], aby rozpocząć opryskiwanie.
- Puścić przycisk spryskiwacza [3], aby zakończyć proces opryskiwania.
Wskazówka: jeśli ciśnienie w zbiorniku [6] nie wystarcza do opryskiwania, należy ponownie napompować zbiornik [6] maksymalnie do ciśnienia roboczego wynoszącego 2 bar (patrz „Uzyskiwanie ciśnienia roboczego”).
- Aby opróżnić ciśnienie resztkowe ze zbiornika [6], należy pociągnąć do oporu w bok zawór bezpieczeństwa [5].

● Transport opryskiwacza ciśnieniowego

Opryskiwacz ciśnieniowy należy transportować w następujący sposób:

Transport podczas użycia

- Nosić opryskiwacz ciśnieniowy trzymając za uchwyt [4].

Transport po użyciu

- Najpierw nacisnąć do dołu uchwyt pompy [1].
- Pociągnąć zawór bezpieczeństwa [5] w bok na tyle, aby spuścić ciśnienie resztkowe ze zbiornika [6].
- Trzymać opryskiwacz ciśnieniowy za uchwyt [4].
Wskazówka: Aby uniknąć uszkodzenia zbiornika [6] podczas transportu, zawsze podnosić opryskiwacz ciśnieniowy i nigdy nie ciągnąć go po podłożu.

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Nie dmuchać ustami w dyszę, jeśli mogły się zatkać.
Wskazówka: Opryskiwacz ciśnieniowy czyścić po każdym użyciu! Przed każdym użyciem opróżnić butlę.

● Czyszczenie opryskiwacza ciśnieniowego

- Odkręcić dyszę do spryskiwania [8].
- Dyszę do spryskiwania [8] wyczyścić pod bieżącą wodą.
- Aby wyczyścić zatkana dyszę do spryskiwania [8], należy skorzystać z igły do przebicia dyszy do spryskiwania [8].
- Odkręcić pokrywkę [7] poprzez odkręcenie jej w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara od zbiornika [6]. Wyjąć pompę [9], twardego węża [10], miękki wąż [11] i obciążenie [12].
- Oddzielić miękki wąż [11] i obciążenie [12] i obie części opłukać pod bieżącą wodą.
- Oczyszczyć pokrywkę [7] z uchwytem [1], pompę [9] i twardego węża [10] pod bieżącą wodą.
- Oczyszczyć wewnętrzną i zewnętrzną stronę zbiornika [6] pod bieżącą wodą.
- Ponownie złożyć twardego węża [10], miękki wąż [11] i obciążenie [12]. Ponownie założyć pokrywkę [7] na zbiornik [6] i przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Osuszyć produkt ściereczką.

● Przechowywanie opryskiwacza ciśnieniowego

- Po użyciu spuścić ze zbiornika ewentualne resztki ciśnienia. W tym celu pociągnąć zawór bezpieczeństwa [5] w bok, aż nie będzie już słyszalne syczenie.
- Dokładnie oczyścić urządzenie i pozostawić do wyschnięcia, szczególnie przed przechowaniem na zimę. W ten sposób uniknie się uszkodzenia przez mróz.
- Usunąć ze zbiornika [6] ewentualnie dostępne resztki środka do opryskiwania.
- Opryskiwacz ciśnieniowy przechowywać w suchym, niezakurczonym i wolnym od mrozu miejscu.

● Usuwanie usterek

Jeśli poniżej zastosowane środki nie okażą się pomocne, należy skontaktować się z producentem.

● = Problem

⊙ = Możliwa przyczyna

○ = Sposób usunięcia

● W zbiorniku nie tworzy się ciśnienie.

- ⊙ Pompa nie jest mocno przykręcona.
- Należy mocno przykręcić pompę.

● Dysza do spryskiwania nie spryskuje.

- ⊙ Brak ciśnienia.
- Utworzyć ciśnienie przy użyciu pompy.
- ⊙ Dysza do spryskiwania jest zapchana.
- Oczyszczyć dyszę do spryskiwania.
- ⊙ Brak środka do spryskiwania w zbiorniku [6].
- Napełnić zbiornik środkiem do opryskiwania.
- ⊙ Twardy wąż [10], miękki wąż [11] i obciążenie [12] nie są ze sobą połączone.
- Sprawdzić części i połączyć je.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, proszę stosować się do następujących wskazówek:

- o Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować jako dowód zakupu paragon i numer artykułu (IAN 494365_2504).
- o Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej na produkcie, na grawerunku na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (u dołu po lewej stronie) lub na naklejce znajdującej się z tyłu lub na spodzie produktu.
- o W razie wystąpienia jakichkolwiek usterek w działaniu lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub za pomocą poczty elektronicznej z wymienionym niżej działem serwisowym.

- o Produkt uważany za uszkodzony można następnie odesłać na podany adres działu serwisowego, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając rodzaj usterki i datę jej wystąpienia. W takim przypadku nie ponoszą Państwo kosztów przesyłki.



Mogą Państwo przeglądać i pobierać te i wiele innych instrukcji na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przekaże Państwu bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Proszę wybrać swój kraj i użyć maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Proszę wprowadzić numer artykułu (IAN) 494365_2504, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi swojego artykułu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na stronie parkside-diy.com

IAN 494365_2504

Legenda použitých piktogramů

	Bezpečnostní upozornění
	Instrukce

Tlakový rozprašovač

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je určen k postřikování tekutinami v domě, na zahradě a ve skleníku. Postřikování obzvlášť rozpouštědly nebo kapalinami obsahujícími rozpouštědla anebo oleje platí jako použití k nestanovenému účelu. Výrobek je určen jen k privátnímu použití. Tlakový postřikovač je určen k postřikování jen s následujícími tekutinami v domě, na zahradě a ve skleníku:

- vodou

● Popis dílů (obr. A)

1 Rukojeť pumpy	8 Postřikovací tryska
2 Bezpečnostní pojistka	9 Pumpa
3 Tlačítko stříkání	10 Tvrdá hadička
4 Rukojeť	11 Měkká hadička
5 Bezpečnostní ventil	12 Závaží
6 Nádobka	13 Stupnice hladiny
7 Víko	

● Technická data

Rozměry nádoby (ø x v):	135 x 320 mm
Celková váha s prázdnou nádobou:	0,45 kg
Objem k naplnění:	2 l
Maximálně přípustný provozní tlak:	2 bar

● Obsah dodávky

- 1 tlakový postřikovač
- 1 návod k obsluze



Bezpečnostní upozornění

● Všeobecná bezpečnostní upozornění

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE K BUDOUCÍMU POUŽITÍ!

- Děti nebo osoby, které nemají dostatečné znalosti nebo zkušenosti s používáním přístroje nebo které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nesmí přístroj používat bez dozoru nebo poučení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí zůstat pod dohledem, aby si nehrály s přístrojem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Hrozí nebezpečí zranění pokožky po kontaktu s rozstříkovaným prostředkem. Při postřikování noste vhodné ochranné oblečení, rukavice a ochranu dýchacích cest.

⚠ VÝSTRAHA! Tlakový postřikovač se nesmí používat, pokud je uživatel unavený, nemocný nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

⚠ VÝSTRAHA! Neprovádějte na tlakovém postřikovači žádné opravy ani úpravy. Neměňte nebo neopravujte žádné komponenty.

- Po postřikování si umyjte ruce a obličej.

■ **POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nevystavujte přístroj (prázdný ani naplněný) přímému slunečnímu záření!

- Řiďte se při práci a míchání roztoků k postřikování stále údaji výrobce chemikálií.

- Před každým otevřením nádoby eliminujte zbytkový tlak zatažením za bezpečnostní ventil do strany.
- Nikdy nestříkejte proti větru, do vody nebo do zdrojů pitné vody.
- Po každém použití výrobek odtlakujte.
- Nikdy neodšroubovávejte ani neodstraňujte bezpečnostní ventil.
- Uživatel nesmí tlakový postřikovač používat, pokud je nemocný nebo unavený, pod vlivem alkoholu, drog nebo léčiv.

Vysvětlení symbolů:



2 l tlakový postřikovač



Přípustný pracovní tlak: maximálně 2 bar



Nepoužívat k rozprašování pesticidů!



Nepoužívat žíravé látky!



Nestříkejte na elektrické přístroje, elektrické kabely a vedení.



Nestříkejte na osoby!



Nestříkejte na zvířata!



Postříkujte jen rostliny!



Nepoužívejte výrobek k pití!



Postřikovač pod tlakem nenechávejte stát na slunci. Hrozí nebezpečí výbuchu!



Chránit před otevřeným ohněm a tepelnými zdroji. Nádobu utěsnit; uchovávat zabezpečené proti ohni! Nepoužívat snadno vznětlivé tekutiny!



Chránit před mrazem a skladovat při teplotách nad bodem mrazu.



Skladovat při 0–40 °C na suchém, bezprašném místě.



Noste ochrannou masku proti prachu.



Noste vhodné pracovní oblečení, rukavice nebo masku.



Před rozstříkáváním vody vytáhněte a stlačte 30-60krát rukojeť pumpy **1**.



Před otevřením a po použití odtlakovat.



360° rozstříkávání



Před použitím si pečlivě přečtěte návod.

● Před uvedením do provozu

⚠ POZOR! Kontrolovat bezpečnou funkci! Před každým použitím kontrolujte tlakový postřikovač, jestli není poškozený a jeho bezpečnou funkci. Přitom kontrolujte následující:

- Zkontrolujte nádobu [6] a obě hadičky [10], [11], jestli nejsou viditelně poškozené.
- Zkontrolujte pevné spojení tvrdé hadičky [10], měkké hadičky [11] a závaží [12].
- Napumpujte prázdný tlakový postřikovač.
- Zatáhněte za bezpečnostní ventil [5] do strany. Vzduch musí slyšitelně unikat.

● Uvedení do provozu

● Plnění nádoby tlakového postřikovače (obr. B)

Poznámka: Před použitím se přesvědčte o bezvadném stavu výrobku.

- Stlačte rukojeť pumpy [1] dolů.
Poznámka: Před otevřením nádoby [6] jí nejdříve odtlakujte vytáhnutím bezpečnostního ventilu [5] do strany.
- Otáčejte víkem [7] proti směru chodu hodinových ručiček a vytáhněte pumpu [9] z nádoby [6].
- Nyní nádobu [6] naplňte.
Poznámka: Nádobu [6] naplňte pouze takovým množstvím kapaliny, které potřebujete, s ohledem na stupnici hladiny [13] (maximálně 2 l).
- Nasadte víko [7] s pumpou [9] zpět do nádoby [6] a otáčejte ho ve směru chodu hodinových ručiček až na doraz.

● Vytvoření provozního tlaku

- Zatáhněte za rukojeť pumpy [1] a pohybujte jí nahoru a dolů, dokud se tlakový postřikovač nenaplní na maximální přípustný provozní tlak 2 bar.
Poznámka: Pokud přesáhne tlak vzduchu v nádobě [6] 2 bar, pak se tlak automaticky zredukuje vypuštěním vzduchu přes bezpečnostní ventil [5].
- Stlačte rukojeť pumpy [1] dolů.

● Postřikování

- Držte pevně rukojeť [4] a namiřte nastavitelnou postřikovací trysku [8] např. na rostlinu.
Poznámka: Otáčením postřikovací hlavy můžete zvolit různé funkce postřiku (plný paprsek při otáčení ve směru chodu hodinových ručiček (obr. C1), mlhový paprsek při otáčení proti směru chodu hodinových ručiček (obr. C2)).
Poznámka: Měkká hadice [11] a závaží [12] se mohou volně pohybovat, což usnadňuje odběr kapaliny v nádobě [6] při držení tlakového postřikovače v různých polohách.
- Pro zahájení postřikování vytáhněte bezpečnostní pojistku [2] a stiskněte tlačítko postřiku [3].
- Pro ukončení postřikování uvolněte tlačítko postřikování [3].
Poznámka: Pokud tlak v nádobě [6] již k postřikování nestačí, napumpujte nádobu [6] zase na maximální přípustný provozní tlak 2 bar (viz „Vytvoření provozního tlaku“).
- Pro odtlakování nádoby [6] zatáhněte za bezpečnostní ventil [5] do strany až na doraz.

● Přeprava tlakového postřikovače

Tlakový postřikovač přepravujte následujícím způsobem:

Přeprava během používání

- Tlakový postřikovač přenášejte za rukojeť [4].

Přeprava po použití

- Nejprve stlačte rukojeť pumpy [1] směrem dolů.
- Vytáhněte bezpečnostní ventil [5] natolik do strany, aby zbytkový stlačený vzduch unikl z nádoby [6].
- Držte tlakový postřikovač za rukojeť [4].
Poznámka: Při přepravě tlakový postřikovač vždy noste, netahejte ho po zemi, aby se jeho nádoba [6] nepoškodila.

● Čištění a ošetřování

- Neprofumujte ucpané trysky ústy.

Poznámka: Čistěte tlakový postřikovač po každém použití!
Po každém použití láhev vyprázdněte.

● Čištění tlakového postřikovače

- Odšroubujte postřikovací trysku [8].
- Vymyjte postřikovací trysku [8] pod tekoucí vodou.
- Na vyčištění ucpané postřikovací trysky [8] použijte jehlu k propíchnutí postřikovací trysky [8].
- Víko [7] uvolněte z nádoby [6] otáčením proti směru chodu hodinových ručiček. Vyjměte pumpu [9], tvrdou hadičku [10], měkkou hadičku [11] a závaží [12].
- Odpojte měkkou hadičku [11] a závaží [12] a obojí opláchněte pod tekoucí vodou.
- Vymyjte víko [7] včetně rukojeti [1], pumpu [9] a tvrdou hadičku [10] pod tekoucí vodou.
- Omyjte vnitřní i vnější část nádoby [6] pod tekoucí vodou.
- Sestavte zase tvrdou hadičku [10], měkkou hadičku [11] a závaží [12] dohromady. Nasadte víko [7] zpět na nádobu [6] a otáčením ve směru chodu hodinových ručiček ho pevně utáhněte.
- Osušte výrobek hadrem.

● Skladování tlakového postřikovače

- Po použití odtlakujte nádobu. K tomu vytáhněte bezpečnostní ventil [5] do strany na tak dlouho, až syčení unikajícího vzduchu neuslyšíte.
- Přístroj důkladně vyčistěte a nechte ho vyschnout, zejména před uskladněním v zimě. Zabráníte tím poškození mrazem.
- Z nádoby [6] odstraňte zbytky postřiku.
- Skladujte tlakový postřikovač na suchém, bezprašném a před mrazem chráněném místě.

● Odstranění poruch

Jestliže níže uvedená opatření nepomohou, obraťte se na výrobce.

● = Porucha

⊗ = Možná příčina

○ = Pomoc

● V nádobě se netvoří tlak.

- ⊗ Pumpa není pevně přišroubovaná.
- Utáhněte pevně pumpu.

● Postřikovací tryska nerostříkuje.

- ⊗ Chybí tlak.
- Pumpujte pumpou.
- ⊗ Postřikovací tryska je ucpaná.
- Postřikovací trysku vyčistěte.
- ⊗ V nádobě [6] není žádný prostředek.
- Naplňte prostředek k postřikování.
- ⊗ Tvrdá hadička [10], měkká hadička [11] a závaží [12] nejsou navzájem spojeny.
- Zkontrolujte tyto díly a spojte je.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jákoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

K zajištění rychlého zpracování vaší záležitosti se řiďte následujícími pokyny:

- o Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 494365_2504) jako doklad o zakoupení.
- o Číslo artiklu naleznete na typovém štítku výrobku, na rytině na výrobku, na titulním stránce vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- o Pokud se vyskytnou funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
- o Výrobek, který byl evidován jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na adresu, kterou vám servisní oddělení poskytlo, přiložit k němu doklad o zakoupení (pokladní stvrzenku) a uvést o jakou vadu se jedná a kdy se vyskytla.



Tuto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parkside-diy.com. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky hledejte návody k použití. Zadááním čísla artiklu (IAN) 494365_2504 získáte přístup k návodu k použití vašeho artiklu.

● Servis

ČZ Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý parkside-diy.com

IAN 494365_2504

Legenda použitých piktogramov

	Bezpečnostné upozornenia
	Manipulačné pokyny

Tlakový rozprašovač

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok slúži na rozprašovanie kvapalín v dome, záhrade a skleníku. Za používanie v rozpore s určeným účelom sa považuje najmä rozstrekovanie rozpúšťadiel alebo kvapalín obsahujúcich rozpúšťadla, ako aj olej. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie. Tlakový postrekovač slúži výhradne na rozprašovanie nasledujúcich kvapalín v dome, záhrade alebo v skleníkoch:

- Voda

● Popis častí (obr. A)

1	Rukoväť pumpy	8	Striekacia dýza
2	Bezpečnostná poistka	9	Pumpa
3	Striekacie tlačidlo	10	Tvrdá hadica
4	Rukoväť	11	Mäkká hadica
5	Poistný ventil	12	Závažie
6	Nádoba	13	Stupnica hladiny
7	Veko		

● Technické údaje

Rozmer nádoby (ø x V):	135 x 320 mm
Celková hmotnosť, prázdny:	0,45 kg
Objem:	2 l
Max. prípustný prevádzkový tlak:	2 bar

● Obsah dodávky

- 1 tlakový postrekovač
- 1 návod na obsluhu



Bezpečnostné upozornenia

● Všeobecné bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!

- Deti alebo osoby, ktoré majú nedostatočné vedomosti alebo skúsenosti pri zaobchádzaní s prístrojom, prípadne majú obmedzené telesné, senzorické alebo duševné schopnosti, nesmú prístroj používať bez dozoru alebo pokynov osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť. Je potrebné dohliadať na deti, aby sa s prístrojom nehrali.

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Existuje nebezpečenstvo poranenia pokožky v dôsledku kontaktu s postrekom. Pri postrekovaní noste vhodné ochranné oblečenie, rukavice a ochranu dýchania.

- **VAROVANIE!** Tlakový postrekovač sa nesmie používať, keď je používateľ unavený, chorý alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

- **VAROVANIE!** Na tlakovom postrekovači nevykonávajte žiadne opravy ani zmeny. Nemeňte ani neopravujte žiadne komponenty.

- Po postrekovaní si umyte ruky a tvár.

- **OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nevystavujte prístroj (prázdny alebo naplnený) priamemu slnečnému žiareniu!

- Pri práci s rozprašovacími roztokmi a pri ich miešaní vždy dodržiavajte pokyny výrobcu chemikálie.

- Pred každým otvorením nádoby uvoľnite zvyškový tlak v nádobe potiahnutím za poistný ventil do strany.
- Nikdy nestriekajte proti vetru, do vody alebo do zdrojov pitnej vody.
- Po každom použití vypustíte zvyškový tlak.
- Poistný ventil nesmiete nikdy odskrutkovať ani odstrániť.
- Tlakový postrekovač sa nesmie používať, keď je používateľ unavený, chorý alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

Vysvetlenie symbolov:



2l tlakový postrekovač



Prípustný prevádzkový tlak: max. 2 bar



Nepoužívajte na postrekovanie pesticídmi!



Nepoužívajte žieravé látky!



Nestriekajte na elektrické prístroje, elektrické káble a vedenia.



Nestriekajte na osoby!



Nestriekajte na zvieratá!



Striekajte iba na rastliny!



Nepoužívajte výrobok na pitie!



Nenechávajte striekací prístroj, ktorý je pod tlakom, stáť na slnku. Hrozí nebezpečenstvo explózie!



Držte v bezpečnej vzdialenosti od otvorených plameňov a tepelných zdrojov. Nádoby tesne uzatvorte; skladujte chránené pred požiarom! Nepoužívajte ľahko zápalné kvapaliny!



Chráňte pred mrazom a skladujte v nemrznúcom prostredí.



Skladovanie pri 0°C – 40°C na suchých, bezprašných miestach.



Noste protiprachovú ochrannú masku.



Noste vhodný ochranný oblek, rukavice alebo masku.



Pred striekaním vody potiahnite a stlačte rukoväť čerpadla 1 30-60 krát.



Pred otvorením a po použití uvoľnite tlak.



360° striekanie



Pred prvým použitím si dôkladne prečítajte návod.

● Pred uvedením do prevádzky

- ⚠ **OPATRNE!** Skontrolujte bezpečné fungovanie! Pred každým použitím skontrolujte viditeľné poškodenia a bezpečnú funkčnosť tlakového postrekovača. Vykonajte nasledujúce kontroly:
 - Skontrolujte viditeľné poškodenia nádoby 6 a oboch hadíc 10, 11.
 - Skontrolujte pevné upevnenie prípojky tvrdej hadice 10, mäkkej hadice 11 a závažia 12.
 - Nahustite prázdny tlakový postrekovač vzduchom.
 - Poistný ventil 5 potiahnite do strany. Tlak musí počutiteľne uniknúť.

● Uvedenie do prevádzky

● Naplnenie nádoby tlakového postrekovača (obr. B)

Poznámka: Pred použitím sa uistite, či je výrobok v bezchybnom stave.

- Zatlačte rukoväť pumpy 1 jemne nadol.

Poznámka: Pre uvoľnenie prítomného tlaku v nádobe 6 potiahnite poistný ventil 5 do strany predtým, ako ho otvoríte.
- Otočte veko 7 proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite pumpu 9 z nádoby 6.
- Teraz naplňte nádobu 6.

Poznámka: Nádobu 6 naplňte iba takým množstvom tekutiny, aké potrebujete na použitie pri zohľadnení stupnice hladiny 13 (nie viac ako max. 2l).
- Vložte veko 7 s pumpou 9 späť do nádoby 6 a otočte ho v smere hodinových ručičiek až na doraz.

● Vytvorenie prevádzkového tlaku

- Ťahajte za rukoväť pumpy 1 a pohybujte ňou hore a dole, až kým sa tlakový postrekovač napumpuje na maximálny prevádzkový tlak 2 bar.

Poznámka: Ak tlak vzduchu v nádobe 6 prekročí 2 bar, tlak sa automaticky uvoľní cez poistný ventil 5.
- Zatlačte rukoväť pumpy 1 jemne nadol.

● Striekanie

- Pevne držte rukoväť 4 a nasmerujte prestaviteľnú striekaciu dýzu 8 napr. na rastlinu.

Poznámka: Môžete otáčať striekacou hlaviceou pre výber rôznych funkcií striekania (plný prúd pri otáčaní v smere hodinových ručičiek (obr. C1), hmlový prúd pri otáčaní proti smeru hodinových ručičiek (obr. C2)).

Poznámka: Mäkkou hadicou 11 a závažím 12 je možné flexibilne pohybovať pre zjednodušenie nasávania kvapaliny v nádobe 6, keď držíte tlakový postrekovač v rôznych pozíciách.
- Potiahnite bezpečnostnú poistku 2 a stlačte tlačidlo rozprašovania 3, čím spustíte rozprašovanie.
- Pustením striekacieho tlačidla 3 ukončíte proces postrekovania.

Poznámka: Ak tlak v nádobe 6 už nie je dostatočný na postrekovanie, opäť napumpujte nádobu 6 až na maximálny povolený prevádzkový tlak 2 bar (pozri „Vytvorenie prevádzkového tlaku“).
- Pre uvoľnenie zvyškového tlaku v nádobe 6 potiahnite poistný ventil 5 až na doraz.

● Transport tlakového postrekovača

Tlakový postrekovač transportujte nasledujúcim spôsobom:

Transport počas používania

- Noste tlakový postrekovač za rukoväť 4.

Transport po použití

- Zatlačte rukoväť pumpy 1 jemne až nadol.
- Poistný ventil 5 potiahnite do strany natoľko, kým z nádoby 6 neunikne zvyškový tlak.
- Držte tlakový postrekovač za rukoväť 4.

Poznámka: Aby ste zabránili poškodeniu nádoby 6 počas transportu, tlakový postrekovač vždy nadvihnite a nikdy ho neťahajte po podlahe.

● Čistenie a údržba

- Ak sú dýzy upchaté, neuvolňujte ich fúkaním ústami.

Poznámka: Tlakový postrekovač po každom použití vyčistite!
Po každom použití vyprázdnite fľašu.

● Čistenie tlakového postrekovača

- Odskrutkujte striekaciu dýzu [8].
- Striekaciu dýzu [8] vyčistite pod tečúcou vodou.
- Na vyčistenie upchatej striekacej dýzy [8] prepichnete dýzu [8] pomocou ihly.
- Uvoľnite veko [7] jeho otáčaním proti smeru hodinových ručičiek z nádoby [6]. Odstráňte pumpu [9], tvrdú hadicu [10], mäkkú hadicu [11] a závažie [12].
- Oddelte mäkkú hadicu [11] a závažie [12] a opláchnite oba diely pod tečúcou vodou.
- Vyčistite veko [7] vrátane rukoväti [1], pumpu [9] a tvrdú hadicu [10] pod tečúcou vodou.
- Vyčistite vnútornú a vonkajšiu stranu nádoby [6] pod tečúcou vodou.
- Opäť spojte tvrdú hadicu [10], mäkkú hadicu [11] a závažie [12]. Nasadte veko [7] opäť na nádobu [6] a otáčajte ho v smere hodinových ručičiek.
- Výrobok osušte pomocou handry.

● Skladovanie tlakového postrekovača

- Po použití vypustíte prípadný zvyšný tlak z nádoby. Na tieto účely potiahnite poistný ventil [5] do strany, kým nebudete počuť syčanie.
- Najmä pred uskladnením počas zimy prístroj dôkladne vyčistite a nechajte ho vyschnúť. Tak zabránite jeho poškodeniu mrazom.
- Odstráňte prípadné zvyšky postrekovacieho prostriedku z nádoby [6].
- Tlakový postrekovač skladujte na suchom, bezprašnom a nemrznúcom mieste.

● Odstraňovanie porúch

Ak ďalej uvedené opatrenia nebudú úspešné, informujte výrobcu.

● = Porucha

⊙ = Možná príčina

○ = Pomoc

● V nádobe sa nevytvára tlak.

- ⊙ Pumpa nie je pevne priskrutkovaná.
- Pevne priskrutkujte pumpu.

● Striekacia dýza nestrieka.

- ⊙ Chýba tlak.
- Vytvorte tlak s pumpou.
- ⊙ Striekacia dýza je upchatá.
- Vyčistite striekaciu dýzu.
- ⊙ V nádobe [6] nie je postrekovač.
- Doplnite postrekovací prostriedok.
- ⊙ Tvrdá hadica [10], mäkká hadica [11] a závažie [12] navzájom nie sú spojené.
- Diely skontrolujte a spojte ich.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zaručenie rýchleho spracovania vašej požiadavky dodržte nasledujúce pokyny:

- Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 494365_2504) ako potvrdenie o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok označený ako chybný následne môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a uvedením, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu.



PDF ONLINE
parksid-diy.com

Na stránke parksid-diy.com si môžete prezrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. S týmto QR kódom prejdete priamo na stránku parksid-diy.com. Vyberte si svoju krajinu a pomocou masky vyhľadávania vyhľadávajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 494365_2504 prejdete na návod na obsluhu svojho výrobku.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár je zapnutý parksid-diy.com

IAN 494365_2504

Leyenda de pictogramas utilizados

	Indicaciones de seguridad
	Instrucciones de uso

Pulverizador a presión

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso adecuado

Este producto sirve para pulverizar líquidos en casas, jardines e invernaderos. Se considera inadecuada la pulverización de disolventes, líquidos a base de disolventes y aceites. El producto está diseñado únicamente para uso privado.

El pulverizador a presión sirve exclusivamente para pulverizar los siguientes líquidos en casas, jardines o invernaderos:

- agua

● Descripción de los componentes (fig. A)

1 Mango de la bomba	8 Boquilla de pulverización
2 Cierre de seguridad	9 Bomba
3 Botón de pulverización	10 Tubo rígido
4 Mango	11 Tubo flexible
5 Válvula de seguridad	12 Peso
6 Depósito	13 Escala de nivel
7 Tapa	

● Características técnicas

Dimensiones de depósito (ø x Al):	135 x 320mm
Peso total, vacío:	0,45kg
Cantidad de llenado:	2l
Máx. presión de funcionamiento permitida:	2 bar

● Volumen de suministro

- 1 pulverizador a presión
- 1 manual de instrucciones



Indicaciones de seguridad

● Indicaciones generales de seguridad

¡GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!

- Los niños o las personas que carezcan de los conocimientos o la experiencia necesarios para manipular el aparato, o aquellas cuyas capacidades físicas, sensoriales o psicológicas estén limitadas, no deben utilizar el aparato sin la supervisión o la dirección de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Existe peligro de lesiones en la piel por el contacto con el producto pulverizado. Al pulverizar lleve siempre ropa protectora adecuada, guantes y protección respiratoria.

⚠ ¡ADVERTENCIA! El pulverizador a presión no debe utilizarse si el usuario está cansado, enfermo, o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No lleve a cabo ningún tipo de reparación o modificación en el pulverizador a presión. No modifique ni repare ninguna pieza.

- Límpiese las manos y la cara después de usar el pulverizador.

- ⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!**
¡No exponga el dispositivo (vacío o lleno) a la luz solar directa!
- Tenga siempre en cuenta las indicaciones químicas del fabricante al trabajar y mezclar soluciones de pulverización.
- Cada vez que abra el depósito, libere la presión residual en el recipiente tirando lateralmente de la válvula de seguridad.
- Nunca pulverice en dirección contraria al viento, al agua o a fuentes de agua potable.
- Purgue la presión residual después de cada uso.
- Nunca desenrosque ni retire la válvula de seguridad.
- El rociador de presión no debe utilizarse si el usuario está cansado o enfermo, o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.

Aclaración de los símbolos:



Pulverizador a presión de 2l



Presión de funcionamiento permitida: máx. 2 bar



¡No utilizar para pulverizar pesticidas!



¡No utilice sustancias corrosivas!



No pulverice hacia aparatos eléctricos, cables eléctricos y conductos.



¡No pulverice a personas!



¡No pulverice a animales!



¡Pulverice solo a plantas!



¡No utilice el producto para beber!



No deje el pulverizador presurizado bajo el sol. ¡Existe peligro de explosión!



Mantener alejado de llamas abiertas y fuentes de calor. ¡Cierre correctamente los recipientes y guárdelos en un lugar seguro contra incendios! ¡No utilice líquidos fácilmente inflamables!



Proteger y guardar protegido frente a heladas.



Almacenamiento a 0°C–40°C en lugares secos y libres de polvo.



¡Lleve puesta una mascarilla protectora contra el polvo!



Lleve un traje de protección adecuado, guantes o una máscara.



Tire y empuje la manija de la bomba **1** de 30 a 60 veces antes de rociar agua.



Libere la presión antes de abrir y después de usar.



Pulverización de 360°



Lea atentamente el manual antes de utilizar el producto por primera vez.

● Antes de la puesta en funcionamiento

- ⚠ **¡PRECAUCIÓN!** ¡Compruebe el correcto funcionamiento! Revise el pulverizador a presión antes de cada uso en busca de daños visibles y un funcionamiento seguro. Para ello, realice las siguientes comprobaciones:
 - Compruebe el depósito [6] y los dos tubos [10], [11] en busca de daños visibles.
 - Compruebe que las conexiones del tubo rígido [10], del tubo flexible [11] y del peso [12] sean correctas.
 - Bombear el pulverizador a presión vacío.
 - Desplace la válvula de seguridad [5] a un lado.
 La presión debe liberarse de forma audible.

● Puesta en funcionamiento

● Llenar el depósito del pulverizador a presión (fig. B)

Nota: compruebe el perfecto estado del producto antes de utilizarlo.

- Presione el mango de la bomba [1] hacia abajo.

Nota: para liberar la presión aún restante en el depósito [6], desplace la válvula de seguridad [5] a un lado antes de abrirlo.
- Gire la tapa [7] en sentido contrario a las agujas del reloj y saque la bomba [9] del depósito [6].
- Ahora, llene el depósito [6].

Nota: llene el depósito [6] solo con la cantidad de líquido que necesite para cada uso teniendo en cuenta la escala de nivel [13] (no más de máx. 2l).
- Vuelva a colocar la tapa [7] con la bomba [9] en el depósito [6] y gírelo el en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.

● Generar presión de funcionamiento

- Tire y mueva el mango de la bomba [1] arriba y abajo hasta bombear el pulverizador a presión a la presión de funcionamiento máxima de 2bar.

Nota: cuando la presión del aire en el depósito [6] supere los 2 bar, se liberará presión automáticamente a través de la válvula de seguridad [5].
- Presione el mango de la bomba [1] hacia abajo.

● Pulverizar

- Sujete bien el mango [4] y oriente la boquilla de pulverización [8] ajustable por ej. a una planta.

Nota: puede girar el cabezal pulverizador para seleccionar funciones de pulverización diferentes (chorro completo al girar en el sentido de las agujas del reloj (fig. C1), chorro de niebla al girar en sentido contrario a las agujas del reloj (fig. C2)).

Nota: el tubo flexible [11] y el peso [12] pueden moverse para facilitar la absorción del líquido en el depósito [6] si se coloca el pulverizador a presión en diferentes posiciones.
- Tire hacia atrás del cierre de seguridad [2] y presione el botón de pulverización [3] para comenzar a pulverizar.
- Suelte el botón de pulverización [3] para finalizar el proceso de pulverización.

Nota: si la presión en el depósito [6] no es suficiente para pulverizar, vuelva a bombear el depósito [6] hasta el máximo de la presión de funcionamiento permitida de 2bar (ver «Generar presión de funcionamiento»).
- Para liberar la presión residual en el depósito [6], desplace la válvula de seguridad [5] lateralmente hasta el tope.

● Transportar el pulverizador a presión

Transporte el pulverizador a presión del siguiente modo:

Transporte durante el uso

- Sujete el pulverización a presión por el mango [4].

Transporte después del uso

- En primer lugar, presione el mango de la bomba [1] hacia abajo.
- Desplace la válvula de seguridad [5] hacia un lado hasta liberar la presión residual del depósito [6].
- Sujete el pulverización a presión por el mango [4].

Nota: para evitar que el depósito [6] se dañe durante el transporte, levante siempre el pulverizador a presión y no lo arrastre nunca por el suelo.

● Limpieza y cuidado

- Si las boquillas se obstruyen, no las desatasque soplando con la boca.

Nota: ¡limpie el pulverizador a presión después de cada utilización! Vacíe la botella después de cada uso.

● Limpiar el pulverizador a presión

- Desenrosque la boquilla de pulverización [8].
- Limpie la boquilla de pulverización [8] bajo agua corriente.
- Para limpiar una boquilla de pulverización [8] obstruida, utilice una aguja para pinchar la boquilla de pulverización [8].
- Saque la tapa [7] del depósito [6] girándola en sentido contrario a las agujas del reloj. Saque la bomba [9], el tubo rígido [10], el tubo flexible [11] y el peso [12].
- Separe el tubo flexible [11] y el peso [12] y lávelos bajo agua corriente.
- Limpie la tapa [7] junto con el mango [1], la bomba [9] y el tubo rígido [10] bajo agua corriente.
- Limpie la parte interior y exterior del depósito [6] bajo agua corriente.
- Vuelva a montar el tubo rígido [10], el tubo flexible [11] y el peso [12]. Vuelva a colocar la tapa [7] en el depósito [6] y gírelo el en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.
- Limpie el producto con un paño.

● Almacenar el pulverizador a presión

- Libere cualquier resto de presión que se encuentre en el recipiente, después de cada uso. Para ello, desplace la válvula de seguridad [5] a un lado hasta que deje de oír un silbido.
- Limpie el aparato cuidadosamente y déjelo secar, especialmente antes de guardarlo durante el invierno. Así evitará cualquier daño por heladas.
- Elimine las posibles cantidades residuales de los productos para rociar existentes del depósito [6].
- Guarde el pulverizador a presión en un lugar seco, libre de polvo y protegido de las heladas.

● Solución de problemas

Si las medidas abajo indicadas no solucionasen el problema, póngase en contacto con el fabricante.

● = Problema

⊗ = Posible causa

○ = Solución

● No se forma presión en el depósito.

- ⊗ La bomba no está bien enroscada.
- Enrosque firmemente la bomba.

● La boquilla de pulverización no pulveriza.

- ⊗ No hay presión.
- Genere presión con la bomba.
- ⊗ La boquilla de pulverización está obstruida.
- Limpie la boquilla de pulverización.
- ⊗ El depósito [6] no contiene ningún producto para pulverizar.
- Rellénelo con algún producto para rociar.
- ⊗ El tubo rígido [10], el tubo flexible [11] y el peso [12] no están conectados entre sí.
- Revise las piezas y conéctelas.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- o Para efectuar cualquier consulta, tenga a mano el tique de compra y el número del artículo (IAN 494365_2504) como justificante de compra.
- o El número de artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior del producto.
- o Si se producen fallos de funcionamiento o si se dan otras carencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.
- o Los productos defectuosos se pueden enviar libres de franqueo a la dirección suministrada, adjuntando el comprobante de caja (ticket) e indicando el tipo de fallo, así como el momento en que se produjo.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

En parkside-diy.com están disponibles para su lectura y descarga este y otros manuales. Este código QR le llevará directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y utilice la búsqueda para encontrar el manual de instrucciones. Introduzca el número de artículo (IAN) 494365_2504 para acceder a las instrucciones de uso de su artículo.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en parkside-diy.com

IAN 494365_2504

De anvendte piktogrammers legende



Sikkerhedsanvisninger
Handlingsanvisninger

Tryksprøjte

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er til sprøjtning af væsker i hus, have og drivhus. Som ikke formålsbestemt gælder især sprøjtning med opløsningsmidler eller opløsningsmiddelholdige væsker samt olie. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug.

Tryksprøjten tjener udelukkende til sprøjtning med følgende væsker i huset, haven eller i drivhuse:

- vand

● Beskrivelse af de enkelte dele (afbildning A)

1 Pumpehåndtaget	8 Sprøjtedyse
2 Sikkerhedsspærre	9 Pumpe
3 Spraytast	10 Hård slange
4 Håndtag	11 Blød slange
5 Sikkerhedsventil	12 Vægt
6 Beholder	13 Måleskala
7 Låg	

● Tekniske data

Mål beholder (ø x h):	135 x 320 mm
Samlet vægt, tom:	0,45 kg
Volumen:	2 l
Maks. tilladt driftstryk:	2 bar

● Leverede dele

- 1 Tryksprøjte
- 1 Betjeningsvejledning



Sikkerhedsanvisninger

● Generelle sikkerhedsanvisninger

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSANVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDIG BRUG!

- Børn eller personer, der ikke har kendskab til eller erfaring med håndteringen af apparatet, eller hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er nedsat, må ikke benytte apparatet uden tilsyn eller vejledning af en person med ansvaret for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med apparatet.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR TILSKADEKOMST! Der er fare for hudskader gennem kontakt med sprøjtemidlet. Bær ved sprøjtningen egnet beskyttelsesbeklædning, handsker og ånde-drætsværn.

⚠ ADVARSEL! Tryksprøjten må ikke anvendes, hvis brugeren er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medikamenter.

⚠ ADVARSEL! Gennemfør ingen reparationer eller forandringer ved tryksprøjten. Komponenter må ikke forandres eller repareres.

- Rengør hænder og ansigtet efter sprøjtningen.

- FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!** Udsæt ikke apparatet (tomt eller fyldt) for direkte sol!

- Vær altid opmærksom på de kemiske data fra producenten, når du arbejder med produktet eller blander midlerne.

- Hver gang før du åbner beholderen, skal du frigive resttrykket ved at trække sideværts i sikkerhedsventilen.

- Sprøjt aldrig mod vinden, i vand eller drikkevandskilder.
- Frigiv resttrykket efter hver anvendelse.
- Sikkerhedsventilen må aldrig skrues af eller fjernes.
- Tryksprøjten må ikke anvendes, hvis brugeren er træt eller syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medikamenter.

Symbolforklaring:



2-l-tryksprøjte



Tilladt driftstryk: maks. 2 bar



Må ikke anvendes til udsprøjtning af pesticider!



Brug ingen ætsende midler!



Sprøjt aldrig på elektriske apparater, elektriske kabler og ledninger.



Sprøjt aldrig på personer!



Sprøjt aldrig på dyr!



Sprøjt kun på planter!



Drik ikke af produktet!



Lad aldrig tryksprøjten, som står under tryk, stå i solen. Der er eksplosionsfare!



Holdes på afstand af åben ild og varmekilder. Beholdere skal lukkes tæt; opbevares brandsikkert! Anvend ikke letantændelige væsker!



Beskyt mod frost og opbevar frostfrit.



Opbevaring ved 0°C – 40°C på tørre, støvfrie steder.



Brug støvmaske.



Bær en egnet beskyttelsesdragt, handsker eller en maske.



Før udsprøjtning af vand skal pumpens håndgreb 1 trækkes op og trykkes ned 30-60 gange.



Udled trykket før åbning og efter brug.



360°-sprøjtning



Læs vejledningen grundigt igennem inden den første brug.

● Inden ibrugtagningen

⚠ FORSIGTIG! Kontrollér den sikre funktion! Kontrollér tryksprøjten for synlige beskadigelser og en sikker funktion før hver ibrugtagning. Foretag hertil følgende test:

- Kontrollér beholderen 6 og begge slanger 10 11 for synlige beskadigelser.

- Kontrollér tilslutningen af den hårde slange [10], af den bløde slange [11] og af vægten [12] for at sikre, at de sidder godt fast.
- Pump den tomme tryksprøjte op.
- Træk sikkerhedsventilen [5] ud til siden. Trykket skal frigives hørbart.

● Ibrugtagning

● Fyldning af tryksprøjtes beholder (afbildning B)

Bemærk: Sørg inden brugen for, at produktet er i en perfekt stand.

- Tryk pumpehåndtaget [1] nedad.
Bemærk: For at frigive det tryk, der stadig er i beholderen [6], skal du trække sikkerhedsventilen [5] ud til siden, før du åbner den.
- Drej låget [7] mod uret, og træk pumpen [9] op af beholderen [6].
- Fyld nu beholderen [6].
Bemærk: Fyld ikke beholderen [6] med mere væske, end du har brug for til anvendelsen, og benyt dig af måleskalaen [13] (ikke mere end maks. 2 l).
- Sæt låget [7] med pumpen [9] tilbage på beholderen [6] og drej det med uret så langt som muligt.

● Skabelse af driftstryk

- Træk og bevæg pumpehåndtaget [1] op og ned, indtil tryksprøjten maksimalt er pumpet op til det tilladte driftstryk på 2 bar.
Bemærk: Hvis lufttrykket i beholderen [6] overstiger 2 bar, frigives trykket automatisk via sikkerhedsventilen [5].
- Tryk pumpehåndtaget [1] nedad.

● Sprøjtning

- Hold fast om håndtaget [4], og ret den indstillelige sprøjtedyse [8] mod f.eks. en plante.
Bemærk: Du kan dreje på sprøjtehovedet for at vælge forskellige sprøjtefunktioner (fuld stråle ved at dreje med uret (afb. C1), tågestråle ved at dreje mod uret (afb. C2)).
Bemærk: Den bløde slange [11] og vægten [12] kan bevæge sig fleksibelt for at lette optagelsen af væske i beholderen [6], når du holder tryksprøjten i forskellige positioner.
- Træk sikkerhedsspærren [2] tilbage, og tryk på sprøjteknappen [3] for at begynde at sprøjte.
- Slip sprøjteknappen [3] for at afslutte sprøjtningen.
Bemærk: Hvis trykket i beholderen [6] ikke længere er tilstrækkeligt til sprøjtning, skal beholderen [6] pumpes op igen til maksimalt et driftstryk på 2 bar (se "Skabelse af driftstryk").
- For at frigive resttrykket i beholderen [6] skal du trække sikkerhedsventilen [5] så langt ud til siden som muligt.

● Transportering af tryksprøjten

Transportér tryksprøjten som følger:

Transport under brug

- Bær tryksprøjten ved at holde i håndtaget [4].

Transport efter brug

- Tryk først pumpehåndtaget [1] nedad.
- Træk sikkerhedsventilen [5] så langt ud til siden som muligt, indtil resttrykket frigives fra beholderen [6].
- Hold fast i håndtaget [4] på tryksprøjten.
Bemærk: For at undgå beskadigelser af beholderen [6] under transporten skal tryksprøjten altid løftes og må ikke trækkes hen ad gulvet.

● Rengøring og pleje

- Pust ikke dyserne fri med munden, såfremt disse skulle være tilstoppede.

Bemærk: Rengør tryksprøjten efter hver brug! Tøm flasken efter hver brug.

● Rengøring af tryksprøjten

- Skru sprøjtedysen [8] af.
- Rengør sprøjtedysen [8] under rindende vand.

- For at rengøre en tilstoppet sprøjtedyse [8] kan du bruge en nål til at skubbe ind i sprøjtedysen [8].
- Løsn låget [7] fra beholderen [6] ved at dreje det mod uret. Tag pumpen [9], den hårde slange [10], den bløde slange [11] og vægten [12] ud.
- Adskil den bløde slange [11] og vægten [12] og skyl begge under rindende vand.
- Rengør låget [7] inklusive pumpehåndtaget [1], pumpen [9] og den hårde slange [10] under rindende vand.
- Rengør beholderens [6] inder- og yderside under rindende vand.
- Saml den hårde slange [10], den bløde slange [11] og vægten [12] igen. Sæt låget [7] på beholderen [6] igen, og drej det med uret, indtil det sidder fast.
- Tør produktet med en klud.

● Opbevaring af tryksprøjten

- Frigiv et eventuelt resttryk i beholderen efter brug. Træk hertil sikkerhedsventilen [5] ud til siden, indtil du ikke længere hører en susende lyd.
- Rengør apparatet grundigt og lad det tørre, især inden du pakker det væk for vinteren. Sådan undgår du en beskadigelse som følge af frost.
- Fjern eventuelle rester af sprøjtemidler fra beholderen [6].
- Lagr tryksprøjten på et tørt, støvfrit og frostfrit sted.

● Fejlfinding

Kontakt producenten, hvis de nedennævnte tiltag ikke hjælper.

● = Fejl

- ⊙ = Mulig årsag
- = Afhjælpning

● I beholderen etableres ikke noget tryk.

- ⊙ Pumpen er ikke skruet fast.
- Skru pumpen fast.

● Sprøjtedysen sprøjter ikke.

- ⊙ Der er ikke noget tryk.
- Skab tryk med pumpen.
- ⊙ Sprøjtedysen er tilstoppet.
- Rengør sprøjtedysen.
- ⊙ Der er ikke noget sprøjtemiddel i beholderen [6].
- Påfyld sprøjtemiddel.
- ⊙ Den hårde slange [10], den bløde slange [11] og vægten [12] er ikke forbundet med hinanden.
- Kontrollér delene, og forbind dem med hinanden.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for

sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af din forespørgsel, bedes du følge følgende anvisninger:

- o Hav venligst kassebonen og varenummeret (IAN 494365_2504) klar ved alle henvendelser som dokumentation for købet.
- o Varenummeret er angivet på typeskiltet, en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden af produktet.
- o Hvis der er funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.
- o Et produkt, der registreres som defekt, kan derefter gratis sendes til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbeviset (kassebonen) og angivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte på parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen ved hjælp af søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 494365_2504 kommer du til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● Service

Service Danmark
Tel.: 80254583
Kontaktformular på parkside-diy.com
IAN 494365_2504

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Avvertenze di sicurezza
	Istruzioni per l'uso

Spruzzatore manuale a pressione

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto serve per spruzzare liquidi in ambiente domestico, nel giardino e nelle serre. Il prodotto non deve essere utilizzato per spruzzare solventi né liquidi contenenti solventi o benzina. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.

Il nebulizzatore a pressione serve esclusivamente per spruzzare i seguenti liquidi in ambiente domestico, nel giardino oppure nelle serre:

- acqua

● Descrizione dei componenti (Fig. A)

1	Manico della pompa	8	Ugello
2	Fermo di sicurezza	9	Pompa
3	Tasto per lo spray	10	Tubo rigido
4	Manico	11	Tubo flessibile
5	Valvola di sicurezza	12	Peso
6	Contenitore	13	Scala di livello
7	Coperchio		

● Specifiche tecniche

Dimensioni contenitore (ø x A):	135 x 320mm
Peso totale, vuoto:	0,45kg
Capienza:	2l
Max. pressione di esercizio ammessa:	2 bar

● Contenuto della confezione

1 nebulizzatore a pressione
1 manuale di istruzioni per l'uso



Avvertenze di sicurezza

● Indicazioni generali in materia di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!

- Bambini o persone che non dispongono delle conoscenze o dell'esperienza necessarie per utilizzare l'apparecchio, o le cui capacità fisiche, sensoriali o intellettive siano ridotte, non possono utilizzare questo apparecchio senza la sorveglianza o le istruzioni da parte di una persona adulta responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI! Il contatto con il liquido per spray potrebbe provocare ustioni della pelle. Durante l'uso indossare gli indumenti di protezione adatti, guanti e mascherina.

⚠ ATTENZIONE! Il nebulizzatore a pressione non deve essere utilizzato se l'utente è stanco, malato o sotto effetto di alcool, droghe o medicinali.

⚠ ATTENZIONE! Non effettuare modifiche o riparazioni del nebulizzatore a pressione. Non modificare né riparare i componenti.

- Dopo l'uso sciacquare le mani e il viso.

■ **CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non esporre l'apparecchio (vuoto o pieno) all'irraggiamento diretto del sole!



- Quando si impiegano e mescolano le soluzioni spray, fare sempre riferimento alle indicazioni del produttore delle sostanze chimiche.
- Prima di ogni apertura del contenitore scaricare la pressione residua tirando lateralmente la valvola di sicurezza.
- Non spruzzare mai controvento, in acqua oppure in fonti di acqua potabile.
- Dopo ogni uso lasciar scaricare la pressione residua.
- Non allentare né rimuovere mai la valvola di sicurezza.
- Il nebulizzatore a pressione non deve essere utilizzato se l'utente è stanco, malato o sotto effetto di alcool, droghe o medicinali.

Spiegazione dei simboli:

-  Nebulizzatore a pressione 2l
-  Pressione di esercizio ammessa: max. 2 bar
-  Non utilizzare per spruzzare pesticidi!
-  Non utilizzare sostanze aggressive!
-  Non spruzzare su apparecchiature, condutture e cavi elettrici.
-  Non spruzzare sulle persone!
-  Non spruzzare sugli animali!
-  Spruzzare solo sulle piante!
-  Non utilizzare il prodotto per bere!
-  Non lasciare al sole il nebulizzatore sotto pressione. Sussiste il pericolo d'esplosione!
-  Tenere lontano da fiamme e fonti di calore. Chiudere ermeticamente i recipienti e conservare in sicurezza e in modo protetto dal rischio di incendio! Non utilizzare liquidi facilmente infiammabili!
-  Proteggere dal gelo e conservare in un luogo antigelo.
-  Conservare tra 0°C e 40°C in luoghi asciutti e senza polvere.
-  Indossare una maschera antipolvere.
-  Indossare indumenti di protezione adeguati, guanti oppure una mascherina.
-  Tirare e premere il manico della pompa 1 per 30-60 volte prima di spruzzare l'acqua.
-  Far fuoriuscire la pressione prima dell'apertura e dopo l'uso.
-  Spruzzare a 360°
-  Leggere attentamente le istruzioni prima del primo utilizzo.

● Prima della messa in funzione

- ⚠ **CAUTELA!** Verificare che funzioni in sicurezza! Prima di ogni utilizzo verificare se il nebulizzatore a pressione è integro e se funziona in sicurezza. Procedere a tal fine nel seguente modo:
 - Accertarsi che il contenitore [6] ed entrambi i tubi [10], [11] non presentino danni visibili.
 - Verificare se l'attacco del tubo rigido [10], del tubo flessibile [11] e del peso [12] è correttamente in sede.
 - Pompare il nebulizzatore a pressione vuoto.
 - Tirare la valvola di sicurezza [5] di lato. La pressione deve scaricarsi in modo udibile.

● Messa in funzione

● Riempire il contenitore del nebulizzatore a pressione (Fig. B)

Nota: prima dell'utilizzo accertarsi che il prodotto sia in perfette condizioni.

- Premere il manico della pompa [1] verso il basso.

Nota: per scaricare la pressione residua presente nel contenitore [6] posizionare la valvola di sicurezza [5] sul lato fino a fine corsa.
- Ruotare il coperchio [7] in senso antiorario e staccare la pompa [9] dal contenitore [6].
- Riempire quindi il contenitore [6].

Nota: riempire il contenitore [6] soltanto con la quantità di liquido necessaria per l'impiego, facendo riferimento alla scala di livello [13] (non più di max. 2l).
- Riposizionare il coperchio [7] con la pompa [9] nel contenitore [6] e ruotarlo in senso orario fino a fine corsa.

● Generare la pressione di esercizio

- Tirare e muovere il manico della pompa [1] in su e in giù fino a che il nebulizzatore a pressione non raggiunge la pressione massima di esercizio ammessa di 2 bar.

Nota: se la pressione dell'aria nel contenitore [6] supera i 2 bar la pressione viene scaricata automaticamente attraverso la valvola di sicurezza [5].
- Premere il manico della pompa [1] verso il basso.

● Spruzzare

- Afferrare saldamente il manico [4] e indirizzare l'ugello regolabile [8] ad es. verso una pianta.

Nota: è possibile ruotare la testina di spruzzo per selezionare le diverse funzioni di spruzzo (spruzzo pieno ruotando in senso orario (Fig. C1), spruzzo nebulizzato ruotando in senso antiorario (Fig. C2)).

Nota: Il tubo flessibile morbido [11] e il peso [12] possono muoversi in modo flessibile per facilitare l'ingresso del liquido nel contenitore [6] quando si tiene lo spruzzatore a pressione nelle varie posizioni.
- Ritirare il fermo di sicurezza [2] e premere il tasto di spruzzo [3] per avviare lo spruzzo.
- Lasciare il tasto per lo spruzzo [3] per interrompere lo spruzzo.

Nota: se la pressione nel contenitore [6] non basta più per nebulizzare, pompare il contenitore [6] di nuovo fino alla pressione massima di esercizio ammessa di 2 bar (vedi "Generare la pressione di esercizio").
- Per scaricare la pressione residua dal contenitore [6], posizionare la valvola di sicurezza [5] sul lato fino a fine corsa.

● Trasportare il nebulizzatore a pressione

Trasportare il nebulizzatore a pressione come di seguito indicato:

Trasporto durante l'utilizzo

- Trasportare il nebulizzatore a pressione dal manico [4].

Trasporto dopo l'utilizzo

- Premere il manico della pompa [1] verso il basso.
- Tirare la valvola di sicurezza [5] sul lato fino a che la pressione residua non si scarica dal contenitore [6].
- Tenere il nebulizzatore a pressione dal manico [4].

Nota: per evitare danni al contenitore [6] durante il trasporto, sollevare sempre il nebulizzatore a pressione e non trascinarlo mai sul terreno.

● Pulizia e cura

- Se l'ugello è intasato, non cercare di sbloccarlo soffiando con la bocca.

Nota: pulire il nebulizzatore a pressione dopo ogni utilizzo! Svuotare il flacone dopo ogni uso.

● Pulire il nebulizzatore a pressione

- Svitare l'ugello [8].
- Pulire l'ugello [8] sotto acqua corrente.
- Per pulire un ugello intasato [8] utilizzare un ago per stasare l'ugello [8].
- Staccare il coperchio [7] dal contenitore [6] ruotandolo in senso antiorario. Estrarre la pompa [9], il tubo rigido [10], il tubo flessibile [11] e il peso [12].
- Separare il tubo flessibile [11] e il peso [12] e lavarli entrambi sotto acqua corrente.
- Pulire il coperchio [7] incluso il manico [1], la pompa [9] e il tubo rigido [10] sotto acqua corrente.
- Pulire il lato interno ed esterno del contenitore [6] sotto acqua corrente.
- Riassemblare il tubo rigido [10], il tubo flessibile [11] e il peso [12]. Riposizionare il coperchio [7] sul contenitore [6] e ruotarlo in senso orario per fissarlo.
- Pulire il prodotto a secco con un panno.

● Conservare il nebulizzatore a pressione

- Dopo l'uso fare in modo che il contenitore scarichi l'eventuale pressione residua. A tal fine tirare la valvola di sicurezza [5] di lato fino a che non si sente più alcun sibilo.
- Pulire a fondo l'apparecchio e lasciarlo asciugare prima di conservarlo, in particolare durante l'inverno. Questa pratica è necessaria per evitare i danni causati dal freddo.
- Rimuovere eventuali residui di liquido per spray dal contenitore [6].
- Conservare il nebulizzatore a pressione in un luogo asciutto, privo di polvere e di gelo.

● Risoluzione dei problemi

Se le misure di seguito elencate non dovessero dare buoni risultati, contattare il produttore.

● = Problema

⊗ = Possibile causa

○ = Rimedio

● Nel contenitore non si crea alcuna pressione.

- ⊗ La pompa non è avvitata bene.
- Avvitare bene la pompa.

● L'ugello non spruzza.

- ⊗ Non c'è pressione.
- Generare la pressione con la pompa.
- ⊗ L'ugello è intasato.
- Pulire l'ugello.
- ⊗ Nessun liquido per spray nel contenitore [6].
- Riempire con liquido per spray.
- ⊗ Il tubo rigido [10], il tubo flessibile [11] e il peso [12] non sono collegati tra loro.
- Verificare tutte le parti e collegarle.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della vostra richiesta, attenersi alle istruzioni di seguito riportate:

- per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 494365_2504) come prova di acquisto.
- il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto, inciso su di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sul lato posteriore o inferiore del prodotto.
- se si dovessero presentare errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza di seguito riportato, telefonicamente, o per e-mail.
- è possibile inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo dell'assistenza clienti comunicato, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando il tipo di difetto e il momento in cui tale difetto è comparso.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare queste istruzioni e molti altri manuali. Facendo la scansione del codice QR si accede direttamente a parkside-diy.com. Scegliere il proprio paese e attraverso il motore di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice dell'articolo (IAN) 494365_2504 si accede alle istruzioni per l'uso del proprio articolo.

Assistenza

Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com

IAN 494365_2504

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 563601

Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com

IAN 494365_2504

Assistenza Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com

IAN 494365_2504

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Biztonsági tudnivalók
Kezelési utasítások

Permetező

Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Órizza meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

Rendeltetésszerű használat

A termék folyadékok permetezésére szolgál a házban, a kertben és az üvegházban. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül különösen az oldószerek és oldószertartalmú szerek, valamint az olaj permetezése. A termék kizárólag magánhasználatra készült.

A túlnyomásos permetező kizárólag az alábbi folyadékok permetezésére szolgál a házban, a kertben vagy üvegházakban:

- Víz

Alkatrészleírás (A ábra)

1 szivattyú fogantyúja	8 permetező fúvóka
2 biztonsági zár	9 szivattyú
3 permetező gomb	10 kemény tömlő
4 fogantyú	11 puha tömlő
5 biztonsági szelep	12 súly
6 tartály	13 szintjelző skála
7 fedél	

Műszaki adatok

Tartály mérete (ø x magasság):	135 x 320 mm
Össztömeg, üresen:	0,45 kg
Betölthető mennyiség:	2 l
Max. megengedett üzemi nyomás:	2 bar

A csomag tartalma

- 1 permetező
- 1 használati útmutató



Biztonsági tudnivalók

Általános biztonsági tudnivalók

GONDOSAN ÓRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS ÚTMUTATÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

- Gyerekek vagy olyan személyek, akik a készülék használatára nézve nem rendelkeznek megfelelő tudással vagy tapasztalattal, illetve akiknek testi, érzékszervi vagy szellemi képességei korlátozottak, nem használhatják a készüléket a biztonságukért felelős személy felügyelete vagy útmutatása nélkül. A gyerekekre felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Fennáll a bőr sérülésének veszélye a permetszerrel való érintkezés következtében. Permetezés közben viseljen védőruhát, kesztyűt és a légutakat védő eszközt.

FIGYELMEZTETÉS! A túlnyomásos permetezőt fáradt, beteg, illetve alkohol, kábítószer vagy gyógyszerek hatása alatt álló személyeknek használni tilos.

FIGYELMEZTETÉS! Ne végezzen javításokat vagy módosításokat a túlnyomásos permetezőn. Ne változtassa és ne javítsa meg az alkatrészeket.

- A permetezést követően tisztítsa meg a kezét és az arcát.

VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY! Ne tegye ki a készüléket (üresen vagy megtöltve) a közvetlen napsugárzásnak!



- Mindig tartsa be a vegyszergyártó utasításait a permetoldatokkal történő munka és keverés során.
- A tartály kinyitása előtt a biztonsági szelep oldalirányú húzásával mindig engedje ki a tartályból a maradék nyomást.
- Soha ne permetezzen a széllal szemben, vízbe vagy ivóvíz-forrásokba.
- Használat után mindig engedje ki a maradék nyomást.
- Soha ne csavarja le vagy távolítsa el a biztonsági szelepet.
- A túlnyomásos permetezőt fáradt, beteg, illetve alkoholt, kábítószereket vagy gyógyszereket használó személyeknek használni tilos.

A szimbólumok magyarázata:

-  21-es túlnyomásos permetező
-  Megengedett üzemi nyomás: max. 2 bar
-  Növényvédő szerek permetezésére nem használható!
-  Ne használjon maró anyagokat!
-  Ne permetezzen elektromos eszközökre, elektromos kábelekre és vezetékekre.
-  Ne permetezzen emberekre!
-  Ne permetezzen állatokra!
-  Csak növényeket permetezzen!
-  Ne használja a terméket ivásra!
-  Ne hagyja a nyomás alatt álló permetező készüléket a napon. Robbanásveszély áll fenn!
-  Nyílt lángtól és hőforrásoktól távol tartandó. A tartályokat jól lezárva, tűzbiztosan tárolja! Ne használjon gyúlékony folyadékokat!
-  Óvja a fagytól és fagymentesen tárolja.
-  Tárolás 0 °C – 40 °C között, száraz és pormentes helyen.
-  Viseljen porvédő álarcot.
-  Viseljen megfelelő védőruházatot, kesztyűt vagy maszkot.
-  Húzza és nyomja a szivattyú fogantyúját 1 30-60-szor, mielőtt vizet permetez.
-  Kinyitás előtt és használat után engedje ki a nyomást.
-  360°-os permetezés
-  Az első használat előtt gondosan olvassa el az útmutatót.

● Az üzembe helyezés előtt

- ⚠ **VIGYÁZAT!** Ellenőrizze a biztonságos működést! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a túlnyomásos permetezőn nincsenek-e látható sérülések és biztonságosan működik-e. Ehhez hajtsa végre a következő vizsgálatokat:
 - Ellenőrizze a tartályt [6] és a két tömlőt [10], [11] látható sérülések szempontjából.
 - Ellenőrizze a kemény tömlőt [10], a puha tömlőt [11] és a súly [12] csatlakozásainak szoros illeszkedését.
 - Pumpálja fel az üres túlnyomásos permetezőt.
 - Húzza oldalra a biztonsági szelepet [5].
 A nyomásnak hallhatóan ki kell szivárogni.

● Üzembe helyezés

● A túlnyomásos permetező tartályának feltöltése (B ábra)

Megjegyzés: Használat előtt győződjön meg a termék kifogástalan állapotáról.

- Nyomja lefelé a szivattyú fogantyúját [1].
Megjegyzés: A tartályban [6] lévő maradék nyomás csökkentéséhez húzza el oldalra a biztonsági szelepet [5], mielőtt kinyitja azt.
- Fordítsa el a fedelet [7] az óramutató járásával ellentétes irányba, és húzza ki a szivattyút [9] a tartályból [6].
- Most tölts fel a tartályt [6].
Tudnivaló: Csak annyi folyadékot töltsön a tartályba [6], amennyire a szintkijelző skála [13] figyelembe vételével szüksége van a használat során (legfeljebb 2l).
- Helyezze vissza a fedelet [7] a szivattyúval [9] a tartályra [6], és forgassa el ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba.

● Üzemi nyomás létrehozása

- Húzza és mozgassa a szivattyú fogantyúját [1] fel- és lefelé addig, amíg felpumpálta a túlnyomásos permetezőt a megengedett maximális 2 bar nyomásra.
Tudnivaló: Ha a tartályban [6] a légnyomás túllépi a 2 bar értéket, a nyomás a biztonsági szelepen [5] keresztül automatikusan távozik.
- Nyomja lefelé a szivattyú fogantyúját [1].

● Permetezés

- Tartsa megfogva a fogantyút [4], és irányítsa a permetező fúvókát [8] pl. egy növényre.
Értesítés: A különböző permetező funkciók kiválasztásához forgassa el a szórófejet (teljes sugár az óramutató járásával megegyező irányba való elforgatással (C1 ábra), ködsugár az óramutató járásával ellentétes irányba való elforgatással (C2 ábra)).
Értesítés: A puha tömlőt [11] és a súly [12] rugalmasan mozgathatók annak érdekében, hogy megkönnyítsék a folyadék felvételét a tartályban [6] ha különböző helyzetekben tartja a túlnyomásos permetezőt.
- A permetezés megkezdéséhez húzza vissza a biztonsági zárat [2], és nyomja meg a permetező gombot [3].
- A permetezés befejezéséhez engedje el a permetező gombot [3].
Értesítés: Ha a tartályban [6] lévő nyomás már nem elegendő a permetezéshez, pumpálja fel a tartályt [6] legfeljebb a megengedett 2 bar üzemi nyomásig (lásd az „Üzemi nyomás létrehozása“).
- A tartályban [6] lévő maradék nyomás leengedéséhez ütközésig húzza el oldalra a biztonsági szelepet [5].

● A túlnyomásos permetező szállítása

A túlnyomásos permetezőt a következő módon szállítsa:

Szállítás használat közben

- A fogantyúnál [4] megfogva szállítsa a túlnyomásos permetezőt.

Használat utáni szállítás

- Először nyomja le a szivattyú fogantyúját [1].
- Húzza oldalra a biztonsági szelepet [5] addig, amíg távozik a maradék nyomás a tartályból [6].

- Tartsa a túlnyomásos permetezőt a fogantyúnál [4] megfogva.
Tudnivaló: A tartály [6] szállítás közbeni károsodásának elkerülése érdekében mindig emelje fel a túlnyomásos permetezőt, és soha ne húzza a talajon.

● Tisztítás és ápolás

- Ne a szájjával fújja ki a fúvókákat abban az esetben, ha azok eltömődtek.

Tudnivaló: Minden használat után tisztítsa meg a túlnyomásos permetezőt! Minden használat után ürítse ki a palackot.

● A túlnyomásos permetező tisztítása

- Csavarja le a permetező fúvókát [8].
- Folyó víz alatt tisztítsa meg a permetező fúvókát [8].
- Az eltömődött permetező fúvóka [8] megtisztításához használjon egy tűt, amivel keresztülszúrja a permetező fúvókát [8].
- Lazítsa meg a fedelet [7] úgy, hogy az óramutató járásával ellentétes irányba lecsavarozza a tartályról [6]. Vegye ki a szivattyút [9], a kemény tömlőt [10], a puha tömlőt [11] és a súlyt [12].
- Válassza el a puha tömlőt [11] és a súlyt [12], és folyó víz alatt öblítse ki mindkettőt.
- Folyó víz alatt tisztítsa meg a fedelet [7] a szivattyú fogantyújával együtt [1], a szivattyút [9] és a kemény tömlőt [10].
- Folyó víz alatt tisztítsa meg a tartály [6] belső és külső oldalát.
- Szerelje össze ismét a kemény tömlőt [10], a puha tömlőt [11] és a súlyt [12]. Helyezze vissza a fedelet [7] a tartályra [6], és az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással húzza meg.
- Szárítsa meg a terméket egy kendővel.

● A túlnyomásos permetező tárolása

- Használat után engedje ki az esetlegesen a tartályban levő maradék nyomást. Ehhez húzza el oldalra a biztonsági szelepet [5], amíg már nem hall sziszegő hangot.
- Alaposan tisztítsa meg a készüléket és hagyja megszáradni, különösen mielőtt télre elraktározza. Ezáltal elkerüli a fagy okozta károkat.
- Távolítsa el a permetezőszer esetleges maradék mennyiségét a tartályból [6].
- Száraz, pormentes és fagymentes helyen tárolja a túlnyomásos permetezőt.

● Hibák elhárítása

Amennyiben a lenti intézkedések nem vezetnek sikerhez, értesítse a gyártót.

● = Zavar

- ⊙ = Lehetséges ok
- = Megoldás

● A tartályban nem keletkezik nyomás.

- ⊙ A szivattyú nincsen szorosan becsavarozva.
- Szorosan csavarozza be a szivattyút.

● A permetező fúvóka nem permetez.

- ⊙ Nincs nyomás.
- A szivattyú segítségével hozza létre a nyomást.
- ⊙ A permetező fúvóka eltömődött.
- Tisztítsa meg a permetező fúvókát.
- ⊙ Nincs permetszer a tartályban [6].
- Töltsön bele permetszert.
- ⊙ Nincs egymással összekötve a kemény tömlő [10], a puha tömlő [11] és a súly [12].
- Ellenőrizze az alkatrészeket, és kösse össze azokat.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézése céljából kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- Kérjük, kérdések esetére őrizze meg a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 494365_2504) a vásárlás tényének igazolására.
- A cikkszámot leolvashatja a termék típustáblájáról, a terméken található gravírozásból, az útmutató címlapjáról (balra lent), vagy a termék hátoldalán vagy az alsó oldalán lévő címkéről.
- Ha működési hiba vagy egyéb hiányosság lépne fel, akkor először telefonon vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizosztállyal vagy küldjön e-mailt.
- Ha a szóban forgó termék meghibásodott, akkor a vásárlási bizonylat (pénztári blokk) mellékelésével, a hiba leírásával és a hiba keletkezési idejének a megadásával, portómentesen elküldheti az Önnek megadott szerviz címére.

Ezeket és számos más kézikönyvet megtekinthet és letölthet a parkside-diy.com oldalon. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja. Válassza ki az országot, és a keresési felület segítségével keresse ki a használati utasítást. Adja meg a cikkszámot (IAN) 494365_2504, hogy megtekinthesse a cikkhez tartozó használati utasítást.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Szerviz

HU

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető parkside-diy.com

IAN 494365_2504



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG13804
Version: 09/2025



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Last Information Update · Stand der Informationen
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacii · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása:
10/2025 · Ident.-No.: HG13804102025-8